



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

39-е пленарное заседание

Среда, 30 октября 2002 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: Г-н Ян Каван (Чешская Республика)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 52 повестки дня (продолжение)

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря (A/57/387,
A/57/387/Corr.1)

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Пакистан поддерживает усилия Генерального секретаря по укреплению Организации Объединенных Наций. Его решимость укрепить центральный характер Организации Объединенных Наций в международных делах отражает чаяния народов мира. Продолжающийся процесс реформ и оживления нашей Организации необходим для того, чтобы она могла реагировать на потребности и возможности нового мира, который формируется на заре XXI века.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организация Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований». Мы надеемся на то, что это обсуждение поможет нам сформировать согласованный и эффективный подход к важным предложениям и рекомендациям, представленным в докладе.

В широком смысле доклад рассматривает три категории вопросов. Во-первых, есть круг предложений, направленных на упорядочение функционирования Секретариата и укрепление работы межправительственных механизмов. Такие предложения обычно получают широкую поддержку Ассамблеи. Вторая категория — предложения, которые касаются межправительственных процессов. В отношении них Ассамблее следует обозначить Генеральному секретарю направление, в частности, на основе этих прений. Затем есть третья категория вопросов, которые требуют разъяснения со стороны Секретариата или адекватного рассмотрения, с тем чтобы обеспечить развитие решений, принятых на широкой основе.

Позвольте мне изложить точку зрения Пакистана на некоторые основные вопросы, затронутые в докладе Генерального секретаря.

Мы согласны с тем, что программы и действия Организации Объединенных Наций должны отражать существующие и возникающие приоритеты Организации. Декларация тысячелетия представляет собой глобальную перспективу, которая в широком смысле отражает эти приоритеты. Однако неизбежно, что в мире, где стремительно растет глобализация, проблемы и приоритеты будут продолжать меняться и развиваться.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Мы рады, что Генеральный секретарь пояснил, что приоритеты, упомянутые в его докладе, представляют собой лишь примерный и неполный перечень. Мы считаем, что более обширный и сбалансированный перечень приоритетов должен быть утвержден в итоге данных обсуждений и последующих неофициальных консультаций с тем чтобы он должным образом был отражен в наших решениях.

Существует насущная необходимость сделать более рациональным и гибким механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека. Требуется принятие мер на трех уровнях. Во-первых, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев нуждается в существенной реорганизации. Нам необходимо добиться того, чтобы финансирование различных направлений деятельности Управления в области прав человека отражало приоритеты, установленные государствами-членами, и в особенности Комиссией по правам человека. Программы Организации Объединенных Наций в области прав человека обычно должны финансироваться за счет регулярного бюджета. Баланс между содействием гражданским и политическим и социально-экономическим правам, включая право на развитие, необходимо обеспечивать и поддерживать. Также необходимо установить принцип баланса в области подбора сотрудников Управления Верховного комиссара.

Во-вторых, также следует упростить многочисленные механизмы в области прав человека. В настоящее время существует более 30 специальных докладчиков и представителей, назначенных Комиссией. Мандаты многих из этих механизмов дублируют друг друга, и каждый специальный докладчик, очевидно, стремится выполнить свой мандат до мельчайших деталей. Пространные доклады специальных докладчиков не подвергаются даже минимально пристальному изучению; они также не побуждают к проведению подлинного диалога. Следует просить Комиссию по правам человека подготовить рекомендации в отношении сокращения числа и повышения эффективности и релевантности этих специальных механизмов, численность которых возросла.

В-третьих, следует осуществлять поддержку прав человека на страновом уровне на основе взвешенного подхода. Введение должностей сотрудников по вопросам прав человека в составе отделений

Организации Объединенных Наций в странах не является лучшим способом осуществления этой цели. Поскольку такие страновые отделения существуют в основном в развивающихся странах, это укрепит представление о том, что проблемы в области прав человека существуют только в развивающемся мире.

Мы поддерживаем изменение структуры Департамента общественной информации (ДОИ). Приоритетные вопросы, на которых будут основаны ключевые концепции Организации Объединенных Наций, должны определяться Комитетом по информации, а не ДОИ. Мы не убеждены в осуществимости создания региональных центров — по крайней мере, в некоторых регионах. В таком случае Комитет по информации должен сформулировать общие рекомендации и критерии для применения в каждом регионе, с учетом специфики региона.

Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря в разделе III о сокращении числа докладов и заседаний. Значительное увеличение их числа превышает возможности небольших и даже средних по размеру делегаций и подрывает представительность наших обсуждений и решений. Мы полагаем, что подготовка кратких докладов не будет осуществляться в ущерб обеспечению политического равновесия или за счет исключения проблем на тех направлениях, которые имеют важное значение для развивающихся стран.

Мы в принципе поддерживаем меры по улучшению координации на местах, предложенные в разделе IV. В целях совместного составления программ, которое предлагается в мере 14, следовало бы выяснить позиции соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и заинтересованных стран. Мы поддерживаем расширение функций Советника по особым поручениям в Африке.

Мы приветствовали бы подготовку и представление в Экономический и Социальный Совет документа, разъясняющего роль и задачи различных программ Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи в целях их рационализации.

Предложение Генерального секретаря о налаживании взаимодействия Организации Объединенных Наций с гражданским обществом является своевременной и важной инициативой. Гражданское

общество играет все более важную роль в экономическом и социальном развитии, управлении, а также в вопросах мира и безопасности. Однако число общественных организаций в последние годы значительно возросло. Не все организации находятся на должном уровне и заслуживают доверия. Чтобы использовать их вклад, Организации Объединенных Наций следует более пристально ознакомиться с потенциалом и областью работы каждой организации и создать механизмы в целях наиболее эффективного осуществления вклада этих организаций в соответствующих областях. Мы рекомендуем, чтобы в этих целях Комитет по неправительственным организациям Экономического и Социального Совета, проводящий заседания на уровне постоянных представителей, предложил рекомендации и меры.

Мы разделяем неудовлетворенность Генерального секретаря процессом планирования и составления бюджетов в Организации Объединенных Наций. Однако мы не в полной мере убеждены в том, что предложенное в докладе решение является наилучшим. Нынешний процесс планирования и составления бюджета работал сравнительно хорошо в течение многих лет. Комитет по программе и координации (КПК), который является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, рассматривает среднесрочный план с точки зрения программ, с тем чтобы обеспечить соответствие программ мандатам, данным межправительственным органам. Это чрезвычайно важная роль, и она служит сдерживающим фактором для возможного неправильного толкования межправительственных мандатов. Слабость не является результатом процесса. Она вызвана тем фактом, что представленность в КПК не отвечает тому уровню, который способствовал бы рассмотрению среднесрочных планов с точки зрения намеченного курса. Среднесрочный план также традиционно представляет из себя объемный документ, с трудом читаемый и усваиваемый. Если бы мы могли обеспечить подготовку более краткого стратегического среднесрочного плана, а также обеспечить более высокий уровень участия в КПК — например на уровне старших должностных лиц или постоянных представителей — нам не потребовалось бы отказываться от апробированной и проверенной системы в пользу новой и еще неясной структуры.

Возможны другие альтернативные варианты, которые могли бы служить этой цели, например

превращение КПК в экспертный орган по аналогии с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Пакистанская делегация предлагает, чтобы этот вопрос обсуждался рабочей группой открытого состава, проводящей заседания на уровне постоянных представителей, с участием экспертов, в ходе пятьдесят седьмой сессии с целью принятия решения на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Что касается управления людскими ресурсами, рассматриваемого в разделе VI доклада, Пакистан в принципе поддерживает меры, способствующие эффективности работы Секретариата и содействующие созданию разностороннего и легко управляемого персонала, набираемого на основе его достоинств, компетентности и с должным учетом географического баланса.

Насколько мы понимаем, г-н Председатель, после данных прений Вы намереваетесь провести неофициальные обсуждения по вопросу о разработке проекта резолюции, которая явится той стратегической директивой, подготовить которую Генеральный секретарь просил Генеральную Ассамблею. Проект резолюции, который должен быть одобрен на этом этапе, должен включать реакцию Ассамблеи на различные меры, предложенные в докладе Генерального секретаря. Мы ждем Ваших предложений, г-н Председатель, относительно того механизма, который вы хотите использовать в процессе выработки решения Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что под Вашим умелым руководством процесс переговоров будет транспарентным и всеобъемлющим и обеспечит необходимое отражение мнений, выраженных государствами-членами в ходе этих прений.

Г-н Нгуен Тхань Тау (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы высказать большую признательность Генеральному секретарю за инициативу проведения прений по этому важному вопросу, озаглавленному «Укрепление системы Организации Объединенных Наций». Мы также выражаем благодарность Заместителю Генерального секретаря за ее роль в связи с подготовкой доклада, озаглавленного «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований», который содержится в документе A/57/387. В этом сравнительно кратком, но насыщенном докладе, который помог добиться большой Финансовой экономии, она и ее сотрудники пред-

ставили Генеральной Ассамблее ряд предложений, направленных на то, чтобы сделать эту Организацию более сильной и эффективной, с тем чтобы она могла добиваться целей, намеченных в Декларации тысячелетия. Наша делегация приветствует этот доклад и хотела бы высказать ряд замечаний в отношении его некоторых аспектов.

Необходимость создания действенной и эффективной Организации Объединенных Наций становится все более настоятельной в новом столетии. Очевидно, что цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, не могут быть успешно достигнуты без укрепления Организации. Поэтому процесс реформы, призванный обеспечить дальнейшее упорядочение структуры Организации Объединенных Наций, должен продолжаться и осуществляться ускоренными темпами. Моя делегация заявляет о своей полной поддержке идеи укрепления главных органов Организации, прежде всего Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета.

Что касается Генеральной Ассамблеи, то мы поддерживаем такие недавно предпринятые шаги по усовершенствованию методов ее работы, как решение избирать Председателя и заместителей Председателя Ассамблеи, а также председателей главных комитетов за три месяца до начала очередной сессии, равно как и практику объединенного рассмотрения взаимосвязанных вопросов на пленарных заседаниях и заседаниях главных комитетов.

Что касается Совета Безопасности, то мы полностью согласны с выраженным в докладе мнением о том, что никакая реформа Организации Объединенных Наций не была бы полной без реформы Совета. Ни для кого не является секретом, что этот орган должен чаще отчитываться перед Генеральной Ассамблеей, иметь более представительный характер, с тем чтобы отражать сегодняшнюю реальность — посредством расширения его членского состава как в категории непостоянных, так и постоянных членов, — а методы его работы должны стать более демократичными и транспарентными. Отмечая такие улучшения методов работы Совета, как увеличение числа открытых заседаний с участием государств, не являющихся его членами, мы сожалеем о том, что после десяти лет обсуждений Рабочей группе открытого состава по реформе Совета Безопасности так и не удалось добиться про-

гресса, в результате чего создается неприятное впечатление, что мы занимаемся бесплодной работой.

Два года назад лидеры государств — членов Организации Объединенных Наций определили следующие первоочередные задачи:

«борьба за развитие для всех народов мира, борьба с нищетой, невежеством и болезнями; борьба с несправедливостью; борьба с насилием, террором и преступностью; и борьба с деградацией ... нашего общего дома.»
(A/RES/55/2, пункт 29)

Безусловно, эти первоочередные задачи должны занимать приоритетное место в повестке дня Организации Объединенных Наций и в нашей основной работе. Хотя состоявшаяся в Монтеррее Международная конференция по финансированию развития и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге в определенной мере оправдали наши ожидания, сейчас нам требуются более конкретные решения и меры. Нам также требуется механизм по координации усилий в области развития глобального масштаба, который позволил бы развивающимся странам полностью воспользоваться возможностями глобализации, особенно в области торговли и инвестиций, а также обеспечить им более широкое участие в процессе принятия решений.

В этой связи раздел II доклада, озаглавленный «Сосредоточение внимания на главном», представляется нам несколько несбалансированным, поскольку многим жизненно важным вопросам, таким как развитие и ликвидация нищеты, не уделено достаточно внимания, как предусмотрено в Декларации тысячелетия, хотя некоторые другие вопросы выделены, рассмотрены и по ним приняты вполне конкретные решения.

Что касается организации работы Секретариата, то следует отметить значительное число мер, предложенных Генеральным секретарем. К ним относятся упорядочение подготовки докладов, улучшение процесса планирования заседаний, координация деятельности секретариатов главных комитетов, реорганизация информационных центров Организации Объединенных Наций, улучшение управления библиотеками Организации Объединенных Наций и подготовкой документации. Моя делегация считает, что необходимо поощрять и поддерживать любые реформы, направленные на упорядочение,

устранение повторов и дублирования, при условии, что это не повлечет за собой финансовых последствий и будут надлежащим образом учтены пожелания государств-членов.

И наконец, важно отметить, что моя делегация разделяет мнение Генерального секретаря о том, что контингент компетентных сотрудников является важным залогом успеха нашей Организации. Мы с удовлетворением отмечаем решимость Генерального секретаря подбирать талантливых кандидатов из непредставленных или недопредставленных стран. В этой связи мы хотели бы добиться принятия конкретных мер по устранению нынешнего несовершенного механизма подбора кадров.

В заключение я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность Генеральному секретарю за его усилия, направленные на то, чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективный и действенный инструмент на службе народов мира. Я заверяю его во всемерном сотрудничестве моей делегации и поддержке и искренне надеюсь, что в следующем году мы сможем от всей души приветствовать его во Вьетнаме.

Г-н Касемсарн (Таиланд) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться ко всем выступавшим до меня ораторам, которые выразили признательность Генеральному секретарю за то, что он в своем докладе поделился с нами своими мыслями и планами, касающимися путей укрепления системы Организации Объединенных Наций (A/57/387). Я хотел бы также поблагодарить первого заместителя Генерального секретаря г-жу Луизу Фрешет, которая более подробно ознакомила членов Организации с вопросами, поднятыми в докладе.

В докладе представлен широкий обзор мер, с помощью которых Генеральный секретарь намеревается добиваться преобразований и усовершенствований в работе Секретариата, с тем чтобы он мог более эффективно служить Организации и ее государствам-членам. В нем также поднимаются некоторые сложные вопросы, касающиеся оживления деятельности межправительственных органов Организации Объединенных Наций, причем речь идет не только о методах их работы, но и об их актуальности и способности эффективно решать множество сложных проблем в условиях глобализации во всем мире. Эти мысли и планы, безусловно, окажутся

очень полезными при проведении обзора процесса реформы всей Организации. Таким образом, наши сегодняшние прения по данному вопросу носят современный и важный характер и их следует рассматривать в более широком контексте реформы Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация признательна Генеральному секретарю, который уделяет первоочередное внимание этому вопросу с начала работы на этом высоком посту в Организации в 1997 году. Более того, он выступил с рядом ценных инициатив по усовершенствованию работы и функционирования Организации Объединенных Наций на основе перестройки, реорганизации и укрепления Секретариата. Таиланд приветствует эти инициативы и будет и впредь поддерживать его усилия, направленные на дальнейшее улучшение работы Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что, будучи универсальным многосторонним институтом, Организация Объединенных Наций должна меняться с течением времени и соответствовать изменяющимся условиям, с тем чтобы сохранить свою эффективность и актуальность. Процесс реформы Организации должен осуществляться при полном учете чаяний и пожеланий государств-членов, а также различных уровней развития стран. Поэтому моя делегация хотела бы поделиться некоторыми нашими соображениями и идеями о путях повышения эффективности функционирования Организации.

Во-первых, по мнению моей делегации, Декларация тысячелетия и итоги крупных международных конференций последнего десятилетия должны служить для Организации Объединенных Наций руководством к действию при разработке ее программы работы. Необходимо провести тщательный обзор деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить нацеленность Организации на решение приоритетных вопросов, таких, как глобализация и ее воздействие на процессы развития, ликвидация нищеты, проблема ВИЧ/СПИДа, права человека, борьба с терроризмом и незаконным оборотом наркотиков и деятельность по предотвращению конфликтов, а также обеспечить ей возможность достижения ощутимых результатов. Поэтому моя делегация надеется, что Генеральный секретарь предложит нашему вниманию более всеобъемлющий обзор деятельности Организации с учетом этих приоритетных вопросов, с тем чтобы

можно было бы оценить ее сильные и слабые стороны.

Во-вторых, Таиланд приветствует план Генерального секретаря по обеспечению большей последовательности, эффективности и отдачи деятельности различных учреждений и программ Организации Объединенных Наций в странах пребывания. Мы поддерживаем идею дальнейшего развития процесса объединения ресурсов, совместного программирования, создания общих баз данных и сетей в области знаний среди учреждений и программ без ощутимых последствий для существующих бюджетных ассигнований. Такой подход соответствует концепции правительства тайского правительства относительно главного административного сотрудника по вопросам управления его общественными организациями за границей, что связано, в частности, с объединением ресурсов и содействием коллективной работе в рамках единой структуры и управления.

В-третьих, Таиланд считает, что план Генерального секретаря по увеличению объема ресурсов в реальном измерении помимо корректировок, вызванных инфляцией и обменными валютными курсами, в отношении пересмотренного бюджета по программам начиная с периода 2002–2003 годов, в данный момент невозможно реализовать. Целый ряд развивающихся и наименее развитых стран все еще находятся в процессе восстановления от финансовых кризисов конца 90-х годов, и фактически другие страны переживают сейчас финансовые и экономические трудности. Принцип, касающийся возможности выплаты взносов развивающихся и наименее развитых стран, составляющих большинство государств-членов нашей Организации, должен быть принят во внимание в ходе всех обсуждений по этому вопросу. Подход, который мы должны занять в данном вопросе, заключается в рассмотрении путей увеличения объема бюджетных сэкономленных средств посредством проведения реформ, с тем чтобы эти средства могли использоваться для поддержания будущих бюджетов по программам на нынешнем уровне.

В-четвертых, предложение Генерального секретаря по совершенствованию систем планирования и составления бюджета наряду с предложенным двухгодичным бюджетом по программам, охватывающим двухгодичный период, представляется прагматичным и целесообразным. Это также отно-

сится к просьбе Генерального секретаря о том, чтобы более гибко подходить к перераспределению ресурсов между программами на уровне 10 процентов в рамках одного бюджетного периода. Таиланд надеется, что такие меры приведут к улучшению управления финансами Организации. Мы также поддерживаем предложенный план по улучшению и упрощению системы планирования и составления бюджетов в отношении регулярных бюджетов и бюджетов миротворческих операций, а также целевых фондов добровольных взносов, которые являются основными источниками ресурсов для осуществления программы работы Организации.

Наконец, вопрос о людских ресурсах Организации вызывает большой интерес и озабоченность у всех делегаций. Мы полностью поддерживаем механизмы и стимулы для повышения эффективности в области людских ресурсов, особенно в отношении процессов набора, продвижения по службе и вознаграждения. Мы также поддерживаем предложение об отмене ограничений на число сотрудников категории общего обслуживания, которые могут подлежать переходу в категорию специалистов, и повысить на 25 процентов ежегодную квоту постов С-2 для кандидатов, успешно сдавших экзамены, что позволяет им перейти из категории общего обслуживания в категорию специалистов. Моя делегация надеется, что эти предложения будут реализованы при первой же возможности и без каких-либо ограничений или дискриминации между сотрудниками категории общего обслуживания.

В этот важный период перемен и в это время неопределенности Организации Объединенных Наций, этот универсальный многосторонний институт, является воплощением самых искренних надежд человечества на то, чтобы жить в более мирном, более благоприятном и процветающем мире. Способность Организации оставаться на уровне ожиданий международного сообщества будет зависеть от двух важных элементов. Одним из них является способность и готовность Секретариата с его высоко компетентными профессиональными сотрудниками меняться и адаптироваться ко все более высоким предъявляемым к ней требованиям. Другим элементом является твердая решимость стран, членов Организации, поддерживать деятельность Организации и содействовать ей, и эта деятельность должна носить практический характер и быть соиз-

меримой с их ограниченными ресурсами. Эта два элемента должны дополнять друг друга, с тем чтобы Организация Объединенных Наций оставалась на уровне требований этого сложного периода и стала проводником более эффективных изменений в интересах всего человечества. Таиланд по-прежнему решительно поддерживает усилия, цель которых — сделать Организацию Объединенных Наций более эффективной и более значимой организацией, и будет и в дальнейшем играть свою роль в достижении этой цели.

Г-н Ривас (Колумбия) (*говорит по-испански*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Генерального секретаря за представление его доклада. Мы не добьемся успеха в рассмотрении ни одного пункта повестки дня Организации Объединенных Наций, если мы не будем каждодневно стремиться к укреплению Организации Объединенных Наций. Вот почему Колумбия приветствует этот доклад, в котором предлагается курс, которым надо следовать, и в котором содержится целый ряд мер, которые надлежит принять Генеральному секретарю и главным органам Организации Объединенных Наций, прежде всего Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Совету Безопасности.

Моя делегация признает достижения Организации за последние годы по широкому спектру вопросов. Руководящая роль Организации Объединенных Наций была решающей в достижении прогресса на пути к реализации таких целей, как искоренение нищеты и борьба против пандемии ВИЧ/СПИДа, а также в достижении успехов в ходе миротворческих операций, таких как операции в Сьерра-Леоне, Косово и Тиморе-Лешти.

Однако для достижения решающего прогресса во всех областях Организации, вызывающих озабоченность в мире, и эффективного решения всех проблем, с которыми сталкивается сегодня международное сообщество, нам необходима большая приверженность государств-членов деятельности Организации Объединенных Наций. Мы должны рассмотреть и осуществить на практике такие смелые и перспективные идеи, как те, которые были выдвинуты Генеральным секретарем в целях укрепления Организации. Нам необходимо оживить работу ее главных органов и повысить ее эффективность, с тем чтобы они учитывали реальности жизни наших народов.

Хотя Организация Объединенных Наций сталкивается сегодня с серьезными проблемами, такими как ослабление многостороннего подхода и административные и бюрократические трудности, типичные для действительно глобальной Организации, нет сомнений в том, что наши народы рассматривают Организацию Объединенных Наций как прочный и авторитетный институт, который реагирует в пределах своих средств на проблемы, с которыми он сталкивается, и который объединил под своей сенью усилия различных международных государственных субъектов. Их мнения во многом содействуют оживлению и обогащению дискуссий о путях нахождения решений сложных проблем и вопросов, стоящих на глобальной повестке дня.

Вместе с тем очень многое еще предстоит сделать. Именно поэтому Колумбия участвует сейчас — и будет активно участвовать и впредь — в неофициальных открытых консультациях и в работе групп, в рамках которых рассматриваются предложения Генерального секретаря. Мы будем изучать предложенные Генеральным секретарем меры в сфере его компетенции. Мы будем содействовать осуществлению мер, предложенных Генеральным секретарем и другими, которые, на наш взгляд, являются полезными для оживления деятельности Генеральной Ассамблеи. Такой форум, как Генеральная Ассамблея, универсальный характер и членство которой обуславливают ее исключительную важность, должен преодолеть трудности, с которыми он сегодня сталкивается, а именно: дублирование пунктов повестки дня, повторы и бесплодные дебаты и обсуждения резолюций, не имеющих большого политического значения, в частности.

Еще одним основополагающим аспектом, который должны рассмотреть государства-члены в контексте укрепления Организации Объединенных Наций, является реформа Совета Безопасности — как методов его работы, так и его членского состава. Колумбия будет и впредь содействовать этому процессу, с тем чтобы Совет Безопасности стал более репрезентативным по своему членскому составу и более гибким в своих методах работы.

В своем докладе Генеральный секретарь представил перечень из 36 действий, или мер, направленных на решение проблем, являющихся результатом недостатков, обнаруженных в функционировании Организации. Неофициальные консультации по этому вопросу, которые уже начались, обеспечат

возможности для того, чтобы изучать каждую из этих мер более обстоятельно. Позвольте мне в оставшееся у меня время вновь заявить о готовности моей делегации к рассмотрению процесса реформ, необходимых для Организации Объединенных Наций, и оказанию содействия их осуществлению, а также к выполнению сложной задачи поддержания мира и безопасности, которым занимаются наши народы и правительства, решению крупных проблем, стоящих в международной повестке дня, охране окружающей среды и содействию экономическому и социальному развитию человечества.

Г-н Абулхасан (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить высокую оценку Кувейтом выдающихся усилий, прилагаемых Генеральным секретарем Кофи Аннаном ради активизации роли Организации Объединенных Наций, обеспечения ее эффективности, придания ей динамизма и гибкости в адаптации к переменам и сложным проблемам на международной арене, а также повышения ее способности решать эти сложные проблемы в соответствии с ожиданиями и надеждами народов всего мира.

Моя делегация изучила доклад Генерального секретаря (A/57/387) по рассматриваемому пункту повестки дня «Укрепление системы Организации Объединенных Наций». В этом докладе изложены меры, составляющие второй этап проведения стратегии реформы, начатой Генеральным секретарем сразу после вступления в должность в 1997 году. Мы также благодарим Генерального секретаря за его интерес к мнениям государств по данному вопросу. Эта важная тема охватывает вопросы, касающиеся нашей повседневной работы в Центральных учреждениях. Ее надлежит внимательно рассмотреть и затем принять соответствующие согласованные действия в осуществление предлагаемых в докладе мер.

Прежде чем приступить к детальному обсуждению доклада Генерального секретаря относительно реформы позвольте мне сказать, что, по мнению Кувейта, необходимо достичь согласия по общим принципам, которыми мы будем руководствоваться в своем подходе к решению данной задачи. Во-первых, процесс реформ должен быть непрерывным и плавным. В нем должен учитываться принцип гибкости в формулировании и проведении в жизнь преобразований. Во-вторых, мнения всех государств-членов должны приниматься во внима-

ние на равных основаниях. И любые такие меры следует обсуждать в обстановке гласности.

В-третьих, считаем, что ответственность за проведение процесса реформ это коллективная ответственность, которую разделяют Секретариат и государства-члены. Но здесь мы выделяем главную роль Секретариата в привлечении внимания государств к вопросам и проблемам относительно того, какие преобразования пошли бы на пользу всем и каждому. Считаем, что подходить к этому вопросу нужно на основе честного взаимодействия и диалога между Секретариатом и государствами-членами.

В-четвертых, ключевой фактор успеха в усилиях по проведению реформы состоит в принятии быстрых мер по безотлагательному осуществлению уже согласованных предложений относительно реформы и в отсрочке действий по тем вопросам, полного согласия в отношении которых еще не достигнуто.

Пятый принцип заключается в обновлении веры в то, что Организация Объединенных Наций представляет собой межправительственную организацию, задача которой заключается в служении народам планеты. Поэтому в процессе реформ надлежит учитывать политические аспекты всех вопросов. Считаем, что процесс реформ должен находиться в соответствии с реальными политическими позициями государств-членов. Мы отнюдь не считаем, что корпоративный метод обеспечения доходности применим к преобразованиям в таком органе, как Организация Объединенных Наций.

Если бы мы достигли согласия по этим общим принципам, тогда мы смогли бы основывать на них свою работу при обсуждении технических деталей предлагаемого в рассматриваемом докладе Генерального секретаря процесса реформ. Здесь я бы предложил Председателю Генеральной Ассамблеи сосредоточиться прежде всего на мерах, подлежащих проведению в жизнь в первую очередь, и на том подходе, который следовало бы занять в ходе консультаций. В этой связи позвольте мне предложить следующее: неофициальные консультации можно было бы организовать таким образом, чтобы все содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения обсуждались на основе повестки дня, определенной для каждого конкретного совещания. Обсуждаемые меры можно было бы разбить на группы в соответствии с основными рубриками

доклада. Государствам-членам была бы предоставлена возможность высказывать свое мнение в отношении технических аспектов каждой из мер. Таким образом нам стало бы ясно, по каким предложениям в среде государств-членов существует единодушие.

Во-вторых, г-н Председатель, Вы могли бы принимать меры по результатам этих совещаний и обсуждений через своих представителей, которых Вы назначили бы для оказания Вам помощи, конкретно указывая на те меры и предложения, которые пользуются общим согласием в среде государств-членов. В последствии их можно было бы включить в проект резолюции, подлежащий утверждению и осуществлению государствами-членами сразу, как только они завершат свои консультации по ним.

В-третьих, я бы предложил сразу по завершении анализа высказанных государствами в ходе этих обсуждений позиций классифицировать содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения и составить их списки по категориям, чтобы облегчить их осуществление посредством принятия проекта резолюции и последующего проведения в жизнь мер по соответствующим предложениям.

Проведя быстрый обзор характера содержащихся в докладе предложений, моя делегация считает, что их можно разбить на следующие группы. В первую категорию вошли бы меры, относящиеся к компетенции Генерального секретаря, — те, которые он мог бы принять без учета мнений государств-членов. Тем не менее и такие меры тоже нужно включить в любой подлежащий утверждению проект резолюции с тем, чтобы они сначала получили одобрение государств-членов. Вторую категорию составляют предложения по тем насущным вопросам, в отношении которых государствами-членами было выражено в ходе прений общее согласие. В числе этих вопросов те, что касаются рационализации работы Генеральной Ассамблеи и сокращения числа докладов и заседаний различных органов Организации Объединенных Наций. К третьей категории относятся предложения технического характера, подлежащие обсуждению в соответствующих технических органах как самими членами этих органов, так и другими заинтересованными государствами-членами. В четвертую категорию входят меры, которые пока отложены в сторону

и по которым сейчас невозможно принять никаких безотлагательных мер. В их числе стратегические вопросы и те, что касаются концептуальной основы деятельности Организации Объединенных Наций. Они нуждаются в глубоком изучении, и государства-члены должны уделить их рассмотрению до принятия по ним каких бы то ни было мер достаточно времени. В число примеров таких вопросов входят роль гражданского общества, партнерство с частным сектором, как поступать с сотрудниками Организации Объединенных Наций, больными ВИЧ/СПИДом, меры в отношении Департамента общественной информации и другие представляющие огромный интерес для всех государств-членов вопросы. Моя делегация готова внести эффективный и позитивный вклад в консультации, которые вскоре состоятся по этому вопросу. Это станет для нас возможностью четко выразить свою позицию по всем предложенным мерам, особенно в отношении тех, которые моя делегация поддерживает и одобряет. Во-первых, мы согласны с идеями Генерального секретаря, касающимися комплексного подхода к вопросам, стоящим на повестке дня Организации Объединенных Наций. Во-вторых, мы полностью поддерживаем все меры и предложения в отношении облегчения бремени, которое ложится на государства-члены с многочисленными делегациями, а также на сотрудников Секретариата, посредством сокращения числа совещаний и докладов и упрощения рабочих методов всех органов Организации Объединенных Наций, особенно Генеральной Ассамблеи. Я призываю членов Ассамблеи своевременно принять меры по этим вопросам. В-третьих, мы за повышение эффективности работы и расширение возможностей сотрудников Организации Объединенных Наций без дискриминации с учетом того факта, что они являются международными гражданскими служащими, в первую очередь это касается сотрудников категории общего обслуживания.

В заключение я хотел бы воздать должное персоналу Секретариата за предпринимаемые им в сотрудничестве с государствами-членами меры по упорядочению деятельности Генеральной Ассамблеи. Результаты этих усилий уже ощущаются в ходе этой сессии. Мы считаем, что этот опыт следует распространить и на процесс осуществления предложений Генерального секретаря, содержащихся в рассматриваемом сегодня докладе.

В то же время мы хотели бы обратить внимание на то, что нашей главной целью является дальнейшая консолидация концепции Организации Объединенных Наций как института; мы включили соответствующий курс в программы всех школ Кувейта. Именно эта концепция побуждает нас, то есть государства-члены и сотрудников Секретариата, являющихся в глазах народов и правительств мира истинным лицом Организации, провести реформу в интересах всех народов мира.

Г-н Прадхан (Бутан) (говорит по-английски): Мы должны всегда помнить о том, что Организация Объединенных Наций в XXI веке является поистине универсальной организацией. В процессе выполнения своей главной задачи и обязательств по Уставу ей приходится заниматься разнообразными вопросами. Это вопросы мира и безопасности, социального обеспечения, окружающей среды, устойчивого экономического развития, уменьшения масштабов нищеты, а также другие вопросы, влияющие на всю нашу планету и будущие поколения человечества. Это действительно непростая и ответственная задача. Вопросы, которые должна решать эта всемирная организация, не менее разнообразны, чем ее членский состав.

Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая была бы динамична по характеру и в процессе функционирования. В самом деле, ведь международные вопросы, которые она призвана рассматривать и решать, постоянно видоизменяются и развиваются. В таких условиях устаревшая структура не может справляться с новыми задачами, поэтому органы Организации Объединенных Наций нуждаются в периодических реформах, с тем чтобы отвечать новым требованиям.

Как говорили выступавшие до меня ораторы, делегациям малых стран, особенно тем, кто испытывает трудности в плане персонала и финансов, невозможно справиться с большим числом заседаний и горами документов, выпускаемых Организацией Объединенных Наций. Этот вопрос поднимается в пунктах 23 и 88 доклада Генерального секретаря. Заседания и документы являются неотъемлемой частью нашей работы, однако общий объем докладов и количество заседаний превышает разумные нормы. Нам нужно спросить себя: действительно ли все эти доклады и заседания отвечают своим целям? Необходимо внимательно и объективно рассмотреть этот вопрос, понять каким обра-

зом сложилась эта нежелательная ситуация и какие шаги необходимо предпринять государствам-членам и Секретариату, чтобы изменить ее.

В пункте 24 Генеральный секретарь утверждает, что сформировался синдром «усталости от саммитов», и это действительно так. Моя делегация ранее высказывала опасения в связи с проведением встреч на высшем уровне по слишком большому кругу вопросов или проблем, в отношении которых международное сообщество еще не достигло той стадии, когда созыв саммита необходим. Кроме того, когда решения саммитов не выполняются в полном объеме и должным образом, их авторитет падает в глазах правительств и широкой общественности. Поэтому любое предложение о проведении саммита должно взвешиваться самым тщательным образом. Необходимо установить руководящие принципы и критерии, а также определить оптимальный период времени, который требуется для того, чтобы провести оценку целесообразности созыва саммита. Для того чтобы задействовать наши правительства на самом высоком уровне, должны быть веские и обоснованные причины. Я думаю, что если Генеральный секретарь сможет дать рекомендации в отношении критериев проведения саммитов, это помогло бы государствам-членам принять обоснованные решения.

Реформа Совета Безопасности, которая давно уже назрела, является вопросом жизненно важного значения для укрепления системы Организации Объединенных Наций. Совет должен быть неисключающим и демократическим по своему характеру, и он также должен отвечать чаяниям государств-членов, которые не участвовали в создании Организации в 1945 году, то есть более полувека тому назад. За последнее почти десятилетие было проведено много дискуссий о необходимости проведения реформы этого основного органа, однако предложения о радикальных изменениях наталкиваются на упорное сопротивление. Необходимо расширить членский состав как в категории постоянных членов, так и непостоянных, с тем чтобы в Совете отражался универсальный характер Организации Объединенных Наций. Вопрос о сохранении права вето также заслуживает дальнейшего и тщательного рассмотрения.

Вопрос финансирования деятельности Организации Объединенных Наций вызывает большую обеспокоенность у государств-членов. С одной сто-

роны, создается впечатление, что государства-члены все еще не имеют той степени контроля, которая необходима им по мнению финансовых экспертов, будь то в Пятом комитете, Генеральной Ассамблее, в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам или других соответствующих органах. Такое положение привело ко многим разногласиям и недопониманию между Секретариатом и государствами-членами. Эта ситуация представляет собой серьезную проблему, которая требует более реалистичного подхода. Следует провести такую реформу существующей ныне системы контроля, проверки, сдерживающих и уравновешивающих сил, которая позволит государствам-членам в большей степени доверять системе, а Генеральному секретарю иметь больше гибкости в финансовых вопросах.

Следующий вопрос касается шкалы регулярных взносов государств-членов с учетом их валового национального продукта. В связи с разнообразием членского состава Организации нет иного пути, кроме как сохранить нынешние методы финансирования регулярного бюджета. Однако при этом все государства-члены должны выполнять свои обязательства и не создавать проблем, которые тормозят работу международной организации.

Помимо этой ситуации, самая большая проблема связана с добровольными взносами, необходимыми для финансирования деятельности Организации Объединенных Наций. С точки зрения долгосрочной перспективы следует серьезно рассмотреть возможность расширения, пусть даже постепенного, путей независимого финансирования той части деятельности Организации Объединенных Наций, для которой решения отдельных государств имеют все меньшее значение. По этому поводу уже были некоторые предложения. Более энергичная работа в этом направлении сослужила бы международной обществу хорошую службу. Необходимо, чтобы Секретариат занялся этим делом и проконсультировал государства-члены относительно необходимых действий.

Как указывал до меня ряд ораторов, в процессе реформы, осуществляемой Генеральным секретарем, следует уделять дополнительное внимание вопросу представленности всех государств-членов при подборе кадров. Когда государства не могут выдвинуть кандидатов или не заинтересованы в этом, это другое дело. Но мы должны учитывать,

что это международная организация, состоящая из 191 члена, и характер Секретариата Организации Объединенных Наций и ее органов должен отражать эту реальность. К сожалению, подобные предложения обычно наталкиваются на аргументы о том, что это приведет к набору посредственных сотрудников из стран третьего мира. Да, при этом неизбежны культурные различия, разные методы работы и языковые и другие проблемы. Но процесс набора персонала в Организацию Объединенных Наций должен быть таким, чтобы, оставив в стороне культуры и языковые проблемы, которые неизбежны в универсальном многостороннем механизме, он обеспечивал набор лишь квалифицированных лиц, будь то из развитых или развивающихся стран.

Я воспользовался этой возможностью для того, чтобы коснуться некоторых из многочисленных вопросов, поднимаемых в докладе Генерального секретаря. Наша делегация, пользуясь случаем, благодарит г-на Кофи Аннана за его инициативы по реформированию Организации Объединенных Наций. Мы признательны ему за позитивные предложения и убеждены в том, что этот доклад станет очень ценным вкладом в наши усилия по осуществлению необходимых реформ в этой универсальной Организации.

Г-н Вальдес (Чили) (*говорит по-испански*): Прежде всего хочу выразить признательность Генеральному секретарю и его коллегам за обсуждаемый нами сегодня доклад о реформе Организации Объединенных Наций. Хочу также с самого начала заявить о нашей решительной поддержке представленных нам предложений. Мы хотели бы также подтвердить наше намерение максимально поощрять и широко поддерживать предлагаемую Генеральным секретарем программу преобразований и участвовать в ее обсуждении, внося новые идеи и предложения, которые будут содействовать ее успеху.

По нашему мнению, есть много причин, по которым необходимо безоговорочно поддерживать меры, которые предлагает нам Секретариат. Прежде всего доклад по своему качеству и содержанию соответствует, как отмечается во вступлении к нему, новому характеру работы в Организации Объединенных Наций. Не менее важно, на наш взгляд, и то, что доклад отражает требования и договоренности, которые рассчитаны на длительную перспективу для государств-членов. Это прекрасный пример

того, как правительства и Секретариат могут сотрудничать в целях активизации деятельности Организации.

Мы также считаем, что эти предложения исходят от Генерального секретаря, который своим выдающимся руководством продемонстрировал прекрасные администраторские способности и который с необыкновенным умением руководит процессом осуществления своих предложений, которые были согласованы в 1997 году. Это позволяет обеспечить, чтобы в процессе осуществления этого доклада в рамках совместных усилий Организация была способна решать международные задачи сегодняшнего дня, может быть, самые сложные со времени создания Организации.

Предложение о том, чтобы решать в Организации Объединенных Наций действительно важные задачи за счет более качественного обслуживания государств-членов при одновременном достижении прогресса в совместных усилиях и за счет инвестирования ресурсов в приоритетные области, отражает удачную комбинацию вопросов существа, практических и процедурных вопросов, что безусловно делает доклад созвучным нынешним потребностям.

Действительно, редко когда Организация Объединенных Наций представлялась столь необходимой, как сегодня, учитывая огромные задачи, стоящие перед человечеством в эпоху глобализации: от борьбы с нищетой, достижения по крайней мере какого-то развития применительно к подавляющему большинству жителей планеты, защиты окружающей среды и борьбы с ВИЧ/СПИДом до сохранения международного мира и безопасности. Поэтому Организация Объединенных Наций становится все более необходимой день ото дня.

Однако мы не можем забывать о том, что сейчас, пожалуй, как никогда слышны голоса из различных районов мира, голоса тех, кто зачастую при поддержке мощных средств массовой информации, заявляют о том, что многосторонность — это бесполезное и разорительное занятие; это голоса тех, кто стремится игнорировать легитимность многосторонности, кто отвергает необходимость рассматривать человечество как единое целое, кто отрицает настоятельную необходимость добиваться через новые институты прогресса в деле укрепления сотрудничества в международной системе. Чили считает, что поддержка реформы системы — это один

из способов, может быть, самый эффективный способ, дать четкую отповедь тем, кто так думает или поступает соответственно.

Мы не игнорируем трудностей, связанных с развитием процессов преобразований в международных институтах. Мы знаем, что часто такие попытки по осуществлению изменений сталкиваются с политической реальностью, которая отражает законные интересы многих из их сторонников. На самом деле, это повторяющаяся ситуация в Организации Объединенных Наций, где зачастую достигаемые конкретные результаты не соответствуют реальным потребностям Организации, хотя они и преподносятся как таковые.

Поэтому мы считаем, что необходимо срочно призвать к проявлению конструктивного духа. Мы полагаем, что нет ничего более законного, чем рассмотрение последствий предложений Генерального секретаря, стремление предоставить информацию всем членам, предложение альтернатив и указание целей. Однако мы считаем, что любая критика должна преподноситься в конструктивном духе, при полном уважении полномочий, предоставляемых Генеральному секретарю Уставом.

Мы хотим прежде всего отметить значение того факта, что доклад начинается с того, что в нем подчеркиваются цели в области развития, обозначенные в Декларации тысячелетия, которые являются высшими задачами Организации. Для развивающихся стран крайне важно, что в программе и докладах Генерального секретаря оцениваются как прогресс, так и ошибки и неудачи на пути преодоления нищеты, невежества и болезней.

Мы также отмечаем важность анализа воздействия глобализации на развитие. Уменьшение уровня связанных с ней опасностей для развивающихся стран — это основополагающая задача, причем не только в экономическом и социальном планах, но и с точки зрения обеспечения поддержки, если не сохранения, таких ценностей, как права человека и демократия, а также международной безопасности. В этой области необходимо обеспечить содержательный, откровенный диалог между государствами-членами, в который Секретариат может внести реальный вклад. В этой связи необходимо справедливо подчеркиваемое в докладе взаимодействие с бреттон-вудскими учреждениями в других областях, связанных с экономическим развитием.

Мы также считаем, что особый интерес представляют собой предложения, направленные на улучшение различных аспектов взаимоотношений между правительствами и системой Организации Объединенных Наций в области прав человека. Здесь очень важно призвать к сохранению реальных целей Комиссии по правам человека, которая в последние годы является объектом политических манипуляций. Такие манипуляции никоим образом не содействуют отстаиванию и защите прав человека. Мы приветствуем и высоко оцениваем предложения, направленные на усовершенствование системы обеспечения прав человека в Организации Объединенных Наций и содействие поощрению прав человека во всех странах мира. Мы признаем необходимость укрепления деятельности Управления Верховного комиссара. Мы предлагаем, чтобы Управление представляло ежегодные доклады о положении в области прав человека во всем мире. Такого рода доклады позволят деполитизировать дискуссии, проходящие в рамках Комиссии, и будут содействовать проведению двустороннего диалога по правам человека на более объективной основе. Мы также считаем, что инициативы, направленные на укрепление роли Департамента общественной информации, являются весьма актуальными, поскольку, как указывается в докладе, общественное мнение должно стать необходимой основой укрепления Организации.

Мы придаем большое значение предложениям Генерального секретаря, направленным на укрепление усилий по совершенствованию методов работы Генеральной Ассамблеи. В докладе подчеркивается необходимость продолжения процесса реформы межправительственных органов в качестве главного аспекта любого процесса укрепления Организации. В своих замечаниях Генеральный секретарь вновь поднимает многие из вопросов, которые затрагивались в ходе дискуссий по этому пункту повестки дня на двух предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи. Следует напомнить, что усилия по активизации работы Генеральной Ассамблеи были возобновлены на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи благодаря принятию резолюции 51/241, в которой был предложен пакет мер по совершенствованию этого главного органа Организации Объединенных Наций.

Однако процесс осуществления некоторых из этих мер, который был активизирован в ходе пред-

седательства г-на Харри Холкери, и продолжен с участием большего числа государств-членов в период председательства г-на Хан Сын Су, по многим аспектам по-прежнему полностью не завершен. К числу этих аспектов относятся разгрузка повестки дня, уменьшение или предотвращение дублирования в работе и координация усилий между органами, занимающимися рассмотрением схожих вопросов с различных точек зрения. Г-н Председатель, мы полностью поддерживаем усилия, которые Вы в настоящее время предпринимаете в целях обеспечения прогресса в области реформы Генеральной Ассамблеи, и надеемся, что они будут поддержаны всеми государствами-членами.

Что касается Экономического и Социального Совета, то он добился некоторых положительных сдвигов в определении критериев своей деятельности в соответствии с целями и задачами своей нынешней повестки дня. Однако, на наш взгляд, несмотря на повышение эффективности рассмотрения его повестки дня благодаря проведению различного рода сегментов, взаимосвязь между результатами, достигнутыми в ходе работы Совета, и работой Второго и Третьего комитетов по-прежнему недостаточно прочна.

Кроме того, представляется необходимым укрепить координацию в рамках Совета, причем не только с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, но также в рамках взаимоотношений между ними и вспомогательными органами самого Экономического и Социального Совета. В докладе справедливо подчеркивается необходимость того, чтобы Генеральная Ассамблея уточнила распределение обязанностей с Экономическим и Социальным Советом в целях всеобъемлющего выполнения решений, принятых на основных конференциях Организации Объединенных Наций.

В то же время мы полностью поддерживаем мнение о том, что реформа Организации Объединенных Наций будет неполной без осуществления реформы Совета Безопасности. Мы готовы принять участие в усилиях, направленных на возобновление рассмотрения этого вопроса, а также взаимоотношений между этими тремя главными межправительственными органами Организации.

В заключение своего выступления не могу не коснуться кратко вопроса о бюджете. Мы считаем, что содержащиеся в докладе выводы, в сущности

правильны. Дублирование задач и использование бесполезных процедур, являющихся большим препятствием при рассмотрении приоритетов, лежащих в основе составления бюджета, создают серьезные препятствия в работе Организации. Мы понимаем, что помимо предложений Секретариата могут быть и другие альтернативные варианты, однако мы выступаем в поддержку среднесрочного плана, охватывающего более короткий период, а также бюджета, содержащего ясные стратегические цели, и более надежной системы оценки. Мы готовы подробно обсудить предложения о предоставлении свободы в управлении бюджетом, которое, мы считаем весьма конструктивными, поскольку они отвечают современному и новому подходу к управлению.

В докладе содержится множество других предложений, по которым здесь можно было бы высказать много замечаний. Мы понимаем, что этой дискуссией мы начинаем программу работы, требующую более подробного рассмотрения. Мы выступаем за резолюцию, которая позволила бы государствам-членам полностью поддержать усилия Генерального секретаря. Таким образом мы могли бы добиться более ощутимых результатов в деле осуществления наших намерений о создании Организации, отвечающей требованиям нового столетия, о которых мы неоднократно заявляли.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поддержать заявление, с которым выступил сегодня утром представитель Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая.

Мы признательны Генеральному секретарю за представленный доклад, содержащийся в документе A/57/387, и в частности за стиль изложения, форму и содержание доклада. Что касается стиля изложения, то в этом докладе продолжается традиция, которая была заложена в историческом документе, озаглавленном «Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке», подготовленном к Ассамблее тысячелетия. Доклад отличается четкостью, точностью, порой даже красноречивостью формулировок, а предложенные в нем меры легко усваиваются. Что касается содержания, то мы поддерживаем общую направленность доклада, в котором нашло развитие предложение о реформе, внесенное в 1997 году, документ A/51/950, и поддержанное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/12.

В этой связи Генеральный секретарь вновь напоминает нам о том, что «реформа — это не событие, а процесс» (A/57/387, пункт 196). В соответствии с этой концепцией нам предлагается пакет мер, дискретным образом нацеленный на повышение значимости, действенности и эффективности Организации и указывающий нам четкое направление на осуществление главных целей, провозглашенных в Уставе. Те, кто верит в такой постепенный, кумулятивный подход, найдут этот документ сбалансированным и полностью соответствующим мерам, принятым с 1997 года, и увидят в нем новые предложения, дающие возможность продвинуть процесс вперед, быть может, не быстро, но надежно. Те, кому по душе более смелые перемены, возможно, будут разочарованы этим документом.

Моя делегация в целом присоединяется к первой группе. Иными словами, мы признаем, что в ходе начатого нами процесса были обеспечены важные положительные сдвиги и одновременно обнаружены некоторые недостатки, и большинство предложенных нам мер являются вполне разумными и соответствующими логике реформы, начатой пять лет тому назад. Поэтому мы в целом поддерживаем предлагаемые меры, за исключением некоторых нюансов, о которых я сейчас скажу.

Наше единственное замечание в отношении того, что было сказано, и в этом вопросе мы хотели бы большей открытости, касается неизбежной необходимости проведения реформы системы управления Организацией Объединенных Наций параллельно с реформированием Секретариата. По понятным причинам в своих предложениях Генеральный секретарь сосредоточил внимание на тех вопросах, которые находятся непосредственно в его ведении, и ограничился лишь тем, что «изложил несколько предложений» (п. 14) относительно реформирования межправительственных органов. Вместе с тем, если мы действительно хотим укрепить нашу Организацию, нам придется добавить в доклад еще один, шестой раздел с подробным изложением предложений о том, как преобразовать Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и, особенно, Совет Безопасности, чтобы они соответствовали новому видению Организации Объединенных Наций в XXI веке. В конце концов, ничто не мешает Генеральному секретарю выступить с инициативой и выдвинуть соответ-

вующие предложения, а государства будут решать, принимать их или не принимать.

Позвольте мне коротко остановиться на конкретных предлагаемых мерах в том порядке, в каком они изложены в докладе. Скажу для начала, что мы согласны с необходимостью сосредоточить усилия на приоритетных вопросах. Несмотря на исключительно широкий мандат своего Устава, Организация Объединенных Наций не является исключением из правила о том, что в любой организации и любой сфере человеческой деятельности необходимо определить приоритеты в процессе своих действий. Мы разделяем мнение о том, что ориентирами для этого служат Декларация тысячелетия, Монтеррейский консенсус и Йоханнесбургский план осуществления. Трудность заключается в том, что цели в области развития на рубеже тысячелетия, если посмотреть на каждую из них в отдельности, отличаются огромным разбросом тематики. Другими словами, если тот или иной межправительственный форум пожелает рассмотреть конкретную тему, то он, несомненно, сможет увязать ее с определенным элементом целей в области развития на рубеже тысячелетия.

Однако в докладе Генерального секретаря предлагаются способы определения наших приоритетов. Первая группа способов касается методов нашей работы, с тем чтобы мы не тратили время на вопросы, включение которых в повестку дня происходит не на основе реальной потребности, а по инерции.

Вторая группа касается распределения ресурсов. Именно поэтому мы с нетерпением ожидаем того, что будет предложено в связи с мерой 1, а именно пересмотренного бюджета по программам, который в большей степени отражал бы связь между приоритетами и осуществляемой деятельностью.

Другим моментом в связи с разделом II является то, что в нем для конкретного рассмотрения выделены две тематические области: права человека и общественная информация. Многие заинтересуются, почему названы именно эти области деятельности. Мы вместе с тем не можем не признать, что многие делегации давно критикуют результативность мероприятий в этих двух областях как далеко не оптимальную. В этой связи мы ожидаем осуществления мер 2–5, предусматривающих меры со стороны Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по правам человека. Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что на межправительственном уровне мы можем многое сделать для укрепления деятельности и авторитета Комиссии по правам человека. Мы принимаем к сведению меры в рамках мероприятий 6–10, которые, на наш взгляд, относятся к компетенции Генерального секретаря.

Что касается раздела III, в котором говорится об обслуживании Секретариатом межправительственных органов, хотел бы сказать следующее. Трудно не согласиться с существом мероприятий, предлагаемых в рамках мер 11 и 12 в отношении докладов. Однако в связи с этими мерами возникают два вопроса. Первый касается критериев, которые следует применять при «объединении и перегруппировании периодически переставляемых докладов» (п. 92) — кто будет их определять и как они будут применяться.

Второй вопрос связан с неизменно деликатной проблемой разграничения компетенции Генерального секретаря и межправительственных органов, поскольку объединение и перегруппирование докладов может оказать влияние и на порядок определения структуры повестки дня Генеральной Ассамблеи. Все это требует тщательного взаимодействия между Секретариатом и Генеральной Ассамблеей.

По той же причине и с теми же оговорками, трудно не согласиться с замечаниями, содержащимися в пунктах 100–108, которые в некотором смысле подытожены в мере 13 и которые опять-таки входят в сферу компетенции Генерального секретаря. Единственным отсутствующим в подходе к разработке программ и проведению конференций компонентом представляется наделение Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению самостоятельностью и гибкостью, необходимыми ему для обеспечения того, чтобы прения не прерывались на самом важном этапе из-за отсутствия обслуживания, например прекращения работы устными переводчиками в 18 часов, в тот самый момент, когда вот-вот будет достигнут консенсус.

Что касается раздела IV, в котором рассматриваются вопросы улучшения координации и согласования в рамках системы, то следует отметить, что большинство мер представляют собой не что иное, как продолжение курса, начатого в 1997 году, и

практически опять же входят в сферу компетенции Генерального секретаря. Мы понимаем, что определение того, кто чем занимается в столь разносторонней и структурно сложной организации как Организация Объединенных Наций, является задачей самого высокого порядка. Мы понимаем также, что, как отмечает Генеральный секретарь, шаги, предпринятые за последние пять лет, хотя и делались в правильном направлении, являются недостаточными. Таким образом, не может быть никаких возражений против того, чтобы продолжить осуществление начатых инициатив.

Хотели бы добавить четыре кратких замечания. Во-первых, в пункте 115 недооценивается потенциал региональных комиссий в плане их вклада в укрепление Организации Объединенных Наций. Фактически, несколько строк, посвященных региональному подходу, ничего не добавляют к тому, что уже было сказано в предыдущих докладах. Нам бы хотелось увидеть в докладе, по крайней мере, намерение предоставить региональным комиссиям более значительную роль в обеспечении технического сотрудничества, поскольку их присутствие на местах предоставляет им в этих вопросах определенное сравнительное преимущество, которое Генеральный секретарь признает в пункте 123. По этой причине мы с нетерпением ожидаем результатов осуществления меры 15.

Во-вторых, мы согласны с Генеральным секретарем в том плане, что координация на страновом уровне является наиболее важным аспектом повышения координации поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам-членам. Создание Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, безусловно, стало весьма важным шагом в правильном направлении. Мы с большим интересом ожидаем предложения, о котором было заявлено в мере 14, касающейся повышения эффективности деятельности Организации в развивающихся странах.

Г-н Гальегос Чирибога (Эквадор), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В-третьих, мы согласны с созданием дополнительного поста на уровне заместителя Генерального секретаря по обеспечению политики согласования усилий и управления в Департаменте по экономическим и социальным вопросам. Мы считаем, что

консолидация существовавших до 1997 года трех экономических департаментов в единое целое привело к слиянию многочисленных функций — как в плане объема, так и разнообразия — в рамках одного административного подразделения. В этой связи укрепление потенциала Департамента в плане организации своей деятельности в соответствии с конкретными функциями имеет большой смысл. То же самое касается и меры 17, которую мы также поддерживаем.

Наконец, в этом вопросе мы поддерживаем идею продолжения наметившейся тенденции по дальнейшему привлечению гражданского общества и частного сектора к деятельности Организации Объединенных Наций. В то же время мы отдаем себе отчет в наличии практических трудностей, сопряженных с этими усилиями, а также сопротивления со стороны определенных кругов, которое встречают эти усилия. Поэтому мы поддерживаем предложение о формировании группы видных деятелей, о чем говорится в мере 19.

Что касается раздела V, где говорится о процедурах составления бюджетов и планирования, в нем содержатся наиболее далеко идущие по своим потенциальным возможностям предложения в контексте всего доклада. Должен сразу же отметить, что в целом мы поддерживаем эти предложения. Важно, чтобы мы продолжили и углубили начатые в этом направлении реформы — как в области составления бюджетов, ориентированных на результаты, так и в области развития людских ресурсов. Мы поддерживаем замечание Генерального секретаря о том, что «наша цель должна заключаться в превращении планирования и составления бюджетов в реальные инструменты по достижению приоритетных задач и выполнению программы работы Организации» (A/57/387, пункт 154). Мы также поддерживаем оценку, изложенную в пунктах 155–165.

Исходя из этого, мы считаем, что предложения, содержащиеся в мерах 21 и 22, заслуживают нашей поддержки, хотя определенные детали требуют дальнейшего уточнения. Кроме того, хотелось бы предложить, чтобы данные детали были рассмотрены на высшем уровне наших представительств, учитывая тот факт, что их последствия выходят за рамки юрисдикции любой специализированной комиссии.

Переходя к краткому обзору последнего раздела, я не намерен говорить долго. Достаточно сказать, что мы согласны с Генеральным секретарем в том, что касается необходимости полагаться на персонал высшего качества. Многие из мер, предложенных в этой связи, подпадают под компетенцию Генерального секретаря. У нас нет серьезных возражений в отношении предлагаемых шагов. С другой стороны, что касается рекомендаций, требующих одобрения правительств, у нас имеются некоторые сомнения относительно меры 26. В надлежущее время мы поясним характер этих сомнений. Мы также поддерживаем предложение Генерального секретаря о проведении независимого обзора деятельности Комиссии по вопросам международной гражданской службы.

В заключение я хотел бы сделать замечание общего характера, которое относится ко всему докладу. Доклад, похоже, недооценивает огромную силу инерции, как фактора, тормозящего осуществление содержащихся в докладе предложений. Такая инерция наблюдается в работе Секретариата, и аналогичным образом, а то и в большей мере она заметна в деятельности наших межправительственных форумов. Эта инерция объясняется скрытыми элементами, которые нелегко преодолевать: косность, интересы определенных заинтересованных кругов, естественное сопротивление переменам, личные и групповые повестки дня и многие другие элементы. Этот фактор присущ любым человеческим усилиям, и мы не должны удивляться этому. Однако следует помнить о том, что преобразования, которых мы добиваемся, требуют не только перемен в плане норм, правил и положений; они требуют изменения позиций. Поэтому от нас зависит, воплотим ли мы перспективное видение Генерального секретаря, отраженное в его докладе, в реальность.

Г-н Ван Инфань (Китай) (*говорит по-китайски*): Мы приветствуем доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387). Мы высоко оцениваем его неустанные усилия, направленные на реформирование Организации. Мы также выражаем признательность Председателю за организацию этого своевременного пленарного заседания по такому важному вопросу.

Китай присоединяется к заявлению, с которым выступил посол Венесуэлы от имени Группы 77 и

Китай. Кроме того, я хотел бы сделать следующие замечания по докладу Генерального секретаря.

Во-первых, при реформировании Организации Объединенных Наций следует уделять одинаковое внимание как вопросам, касающимся поддержания мира и безопасности, так и вопросам, касающимся развития, ликвидации нищеты и содействия обеспечению устойчивого развития. Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о приведении деятельности Организации Объединенных Наций в соответствие с такими приоритетами как выполнение целей в области развития на рубеже тысячелетия и обеспечение эффективного отклика на задачи глобализации и ее последствия для развития. Такой подход соответствует устремлениям членов Организации Объединенных Наций и в частности развивающихся государств. Мы выражаем надежду на то, что Генеральный секретарь сформулирует практические и целенаправленные рекомендации и примет эффективные меры, направленные на реализацию целей в области развития на рубеже тысячелетия. Такой подход, в частности, включает в себя увеличение ресурсов на цели развития, мобилизацию усилий развитых стран на увеличение объема официальной помощи в целях развития, преодоление определенных торговых барьеров и обеспечение того, чтобы все страны могли воспользоваться плодами глобализации. Все это должно найти свое отражение в оперативных механизмах, программах и в распределении соответствующих ресурсов.

Во-вторых, Китай поддерживает идею сокращения числа докладов, представляемых Секретариатом, и строгого соблюдения максимального объема докладов при одновременном повышении их качества — в первую очередь путем большего акцента на анализ деятельности и рекомендуемые меры. Мы также поддерживаем идею сокращения числа заседаний и улучшения конференционного обслуживания. Мы надеемся, что рекомендации Генерального секретаря будут полностью учтены при обсуждении вопроса об активизации Генеральной Ассамблеи. Мы поддерживаем также и другие рекомендации, содержащиеся в докладе, к примеру те, которые касаются изменения структуры Департамента общественной информации, совершенствования управления работой библиотек Организации Объединенных Наций и усиления координации деятельности учреждений Организации Объединенных Наций.

В-третьих, необходимо обеспечить рационализацию процесса финансового планирования и составления бюджета Организации Объединенных Наций для того, чтобы ее деятельность более точно отражала реальность и реальные потребности и носила более эффективный характер. В то же время, мы убеждены, что Комитет по программе и координации должен продолжать играть свою особую роль в процессе финансового планирования и составления бюджета Организации Объединенных Наций. При обсуждении этого вопроса мы должны обеспечить, чтобы государства-члены принимали окончательное решение по финансовым вопросам, и чтобы при этом учитывались мнения государств-членов из числа развивающихся стран.

В-четвертых, серьезную озабоченность среди развивающихся стран вызвало предложение о включении вопросов прав человека в программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на страновом уровне. Вопросы прав человека не связаны с вопросами, касающимися программ предоставления помощи в целях развития. Мы не согласны с идеей объединения этих двух вопросов. Китай поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека и основных свобод. Однако программы по обеспечению прав человека должны осуществляться с учетом конкретных условий соответствующих стран. Необходимо уделять всестороннее внимание обеспечению права на развитие, но при этом необходимо также учитывать мнение соответствующих правительств.

В-пятых, мы поддерживаем предложение о создании группы видных деятелей для анализа взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом и вынесения практических рекомендаций по совершенствованию процедур взаимодействия. При проведении такого рода анализа группа должна руководствоваться необходимостью поддержания улучшения взаимодействия между гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций, открыто решать возникающие проблемы и запрашивать мнения всех государств-членов.

В-шестых, все государства крайне заинтересованы в осуществлении реформы Организации Объединенных Наций, и им необходимо гарантировать равноправное участие в обсуждениях и консультациях, касающихся вопросов реформы. Генеральная

Ассамблея могла бы рассмотреть принятие на нынешней сессии проекта резолюции, содержащего приемлемые для всех положения в целях сохранения динамики осуществляемого в настоящее время процесса реформ.

Г-н Мбанефо (Нигерия) (*говорит по-английски*): На Саммите тысячелетия лидеры наших стран взяли на себя обязательство превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективный инструмент по обеспечению международного мира и устойчивого развития. Торжественно принимая эту Декларацию, они прекрасно знали о сильных и слабых сторонах Организации. Декларация тысячелетия по сути явилась новым подтверждением убежденности лидеров наших стран в эффективности и актуальности Организации Объединенных Наций в деле предотвращения саморазрушения человечества.

В условиях постоянно меняющихся международной обстановки, характеризующейся наличием многочисленных проблем, Организация Объединенных Наций по-прежнему остается единственным надежным многосторонним институтом, обеспечивающим универсальность, равенство, мир и процветание государств. Некоторые из наиболее сложных и вместе с тем не терпящих отлагательства проблем, с которыми нам сегодня приходится сталкиваться, было бы невозможно представить 50 лет тому назад. Эти проблемы могут быть решены лишь на основе активизации и укрепления деятельности Организации Объединенных Наций.

Именно поэтому пять лет тому назад наша Организация приступила к осуществлению процесса реформы. Сегодня международное сообщество надеется на осуществление более всеобъемлющих преобразований как в рамках самой Организации Объединенных Наций, так и входящих в ее состав учреждений. Подотчетность, транспарентность, последовательность и участие всех государств-участников, а также действенность и эффективность по-прежнему являются главными принципами, лежащими в основе этих реформ. Продвигаясь по этому пути, Организация Объединенных Наций должна уделять первоочередное внимание потребностям государств-членов и обеспечить предоставление Секретариатом услуг на самом высоком профессиональном уровне.

Моя делегация разделяет взгляды, которые были высказаны председателями Группы африканских стран, стран Движения неприсоединения и Африканского союза, а также Группы 77 и Китая, однако, в дополнение к ним нам хотелось бы остановиться на следующих вопросах, затронутых в настоящем докладе.

В том, что касается операций по поддержанию мира, Нигерия отмечает предпринимаемые Генеральным секретарем решительные усилия по ускорению темпов активизации деятельности Организации Объединенных Наций. Его усилия уже начали давать свои результаты. Меры по реорганизации и укреплению Департамента операций по поддержанию мира привели к наращиванию потенциала Организации Объединенных Наций в области развертывания сложных операций по поддержанию мира и миростроительству и управления их деятельностью. Примером такого рода успешной деятельности является Сьерра-Леоне, где Организация Объединенных Наций эффективным образом взяла на себя ответственность за выполнение функций Группы наблюдения за прекращением огня Экономическое сообщество западноафриканских государств по осуществлению операций по поддержанию мира и добилась успеха в восстановлении нормальных условий жизни после завершения жестокого конфликта и гражданской войны. Мирные процессы, осуществляемые в Демократической Республике Конго и Анголе стали новым подтверждением результатов и преимуществ этих реформ. Признавая эти скромные достижения, мы не должны забывать о печальном опыте Руанды в 1994 году, когда в результате проявленного Организацией Объединенных Наций малодушия в этой стране беспрепятственно осуществлялись акты геноцида самым неприглядным образом.

Что касается реформы Генеральной Ассамблеи, то этот орган, являясь высшим законодательным инструментом Организации Объединенных Наций, должен сохранить свой универсальный характер. Цель реформы Организации Объединенных Наций должна состоять не в ослаблении, а укреплении этого уникального органа. Нигерия приветствует результаты, которые уже были достигнуты в рамках процесса активизации деятельности Ассамблеи. Хотя рационализация деятельности Ассамблеи, в особенности в области проведения заседаний, объединения некоторых пунктов повестки дня, заблаго-

временного избрания Председателя Ассамблеи и председателей ее главных комитетов, и дала весьма полезные результаты, мы считаем, что, предстоит проделать большую работу, в частности в отношении осуществления резолюций и решений Ассамблеи. Нам всем хорошо известно, что Ассамблея является главным совещательным и законодательным органом Организации Объединенных Наций. Поэтому следует содействовать ее укреплению, с тем чтобы она могла играть более важную роль в процессе принятия решений в Организации, предоставлять возможность своим государствам-членам более активно высказывать свои мнения, а также сохранить принцип многосторонности.

Что касается укрепления Экономического и Социального Совета, мы согласны с мнением Генерального секретаря относительно глобализации. Этот процесс представляет собой вызов для всего человечества. Мы не сомневаемся в том, что процесс глобализации открывает огромные возможности перед человечеством, однако, мы серьезно обеспокоены последствиями и влиянием, которое она оказывает. Мы являемся свидетелями увеличивающегося разрыва между богатыми и бедными странами и различными регионами в условиях все более замкнутого мира. В современном мире, основанном на принципах кибер-технологии, крайне необходимо найти способы обеспечения того, чтобы благами глобализации могла пользоваться большая часть человечества. Мы убеждены в том, что Организация Объединенных Наций способна сыграть руководящую роль в этой области. Организация должна также более активно руководить усилиями по нахождению прочных решений проблем развития, таких как внешняя задолженность, доступ на рынки, передача технологии, развитие людских ресурсов и создание потенциала в развивающихся странах. Необходимо, чтобы этим вопросам уделялось приоритетное внимание в рамках активизированной и укрепленной системы Организации Объединенных Наций.

Другой областью, в которой Организация Объединенных Наций может сыграть, и уже играет, важную роль является формирование прочных партнерских отношений. Мы хотели бы отметить создание партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями, а также негосударственными субъектами, в том числе с организация-

ми гражданского общества, общественными учреждениями, заинтересованными группами и благотворительными фондами, университетами и частными лицами. Эта целенаправленная информационная стратегия знакомит народы мира с целями Организации Объединенных Наций и, в свою очередь, вносит вклад в успешное поддержание международного мира и безопасности.

По результатам Конференции по финансированию развития и Всемирного саммита по устойчивому развитию партнерские инициативы являются частью стратегий правительств различных стран в выполнении ими своих обязательств. Таким образом, Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии осуществлять контроль и последующую деятельность по мере развития партнерских отношений в мире. В частности, Экономический и Социальный Совет должны разработать эффективную стратегию по мероприятиям в развитие решений международных конференций, не умаляя при этом роли своих вспомогательных органов.

Что касается прав человека, Нигерия поддерживает точку зрения, в соответствии с которой Организация Объединенных Наций обеспечивает уникальные институциональные рамки для развития и укрепления прав человека, норм и практики, соблюдая при этом культурные и национальные различия. Мы считаем, что содействие и защита прав человека необходимы для воплощения устремлений Организации Объединенных Наций к справедливости и миру. Поэтому Нигерия поддерживает точку зрения Генерального секретаря, что построение прочных институтов в области прав человека является единственным способом обеспечить защиту и развитие основных прав человека.

Что касается особых потребностей Африки, то мы воздаем должное Генеральному секретарю за то, что он сохранил дух Декларации тысячелетия, которая признает особые потребности Африки. В этой связи мы отмечаем предложение доверить Советнику Генерального секретаря по особым поручениям в Африке функции по согласованию и руководству подготовкой докладов и сообщений по связанным с Африкой вопросам и по наименее развитым странам через Канцелярию Специального координатора по Африке и наименее развитым странам (КСКАН). Однако нам хотелось бы надеяться, что Генеральный секретарь продолжит разработку подхода к тому, как Организация Объединенных Наций могла

бы подготовить почву и мобилизовать общесистемную поддержку, а также мобилизовать ресурсы для осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). С нашей точки зрения, следует обеспечить полное и недвусмысленное внимание обеспечению успеха и жизнеспособности НЕПАД со стороны Объединенных Наций, в частности теперь, когда НЕПАД обеспечивает общий политический формат, в рамках которого Организация Объединенных Наций и международное сообщество будут направлять поддержку для Африки.

Что касается выделения ресурсов, Нигерия приветствует усилия Генерального секретаря, направленные на упорядочение планирования и бюджетной системы. Необходимость создания подлинных стратегических инструментов и достижения большей эффективности не должна, тем не менее, исключать сохранения приоритетов, которые содержатся в целях, определенных на Ассамблее тысячелетия и провозглашенных в среднесрочном плане и других законодательных мандатах. Кроме того, надлежащее планирование программ, оценку и мониторинг реализации следует укрепить на основе хорошо сформулированного межправительственного процесса. В этой связи Комитет по программам и координации следует призвать отладить свои методы работы для улучшения своих показателей.

Мы также приветствуем смелую инициативу Генерального секретаря в области планирования и управления заседаниями и документацией, при условии, что такие шаги не будут подрывать возможности государств-членов в том, что касается принятия решений на основе исчерпывающей информации и что типографские копии соответствующих документов будут и впредь предоставляться всем государствам-членам, поскольку не все страны могут воспользоваться в полном объеме преимуществами электронной технологии.

Нигерия не возражает против желаемой передачи Генеральному секретарю необходимой прерогативы перемещать людские и материальные ресурсы Организации Объединенных Наций по своему усмотрению. В противном случае это подорвало бы его способность обеспечивать результаты. Однако мы считаем, что такие полномочия должны предоставляться в связи с выделением средств и ресурсов на социальные и экономические программы и проекты, в соответствии с надлежащими механизмами подотчетности и мониторинга.

Что касается управления людскими ресурсами, Нигерия поддерживает идею поощрения карьерных устремлений достойных сотрудников. Поэтому мы поддерживаем переход сотрудников из категории общего обслуживания в профессиональную категорию, и мы настоятельно призываем Генерального секретаря рассмотреть в полном объеме пути повышения увеличения числа постов в категории общего обслуживания и соответствующих постов в числе тех, которые не подпадают под географическое распределение.

Что касается реформы Совета Безопасности, как мы заявляли раньше, Нигерия считает, что Совет Безопасности должен быть преобразован, расширен и должен стать более представительным. Хотя мы отмечаем некоторое улучшение его рабочих методов, а также проведение регулярных консультаций с нечленами, внешними субъектами и странами, предоставляющими воинские контингенты, мы по-прежнему считаем, что надо расширить категорию как постоянных членов, так и непостоянных членов. Мы воздаем должное роли Совета в предотвращении конфликтов, их урегулировании и миростроительстве, и мы обязуемся поддержать эти усилия.

Наконец, мы благодарим Генерального секретаря за его доклад и в особенности за сформулированную в нем стратегию оживления работы Организации. Нигерия будет продолжать поддерживать все усилия, призванные помочь Организации Объединенных Наций оправдать ожидания своих государств-членов.

Г-н Стагно (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря за подготовку и представление доклада по укреплению Организации Объединенных Наций (A/57/387 и Corr.1).

Несомненно, через 57 лет после создания Организации Объединенных Наций она нуждается в глубокой реформе. За длительный отрезок времени Организация неимоверно разрослась. Ее функции расширились. Она в полном объеме исследовала возможности, зафиксированные в Уставе. Она разработала многочисленные программы и новые мандаты. Она приняла на себя дополнительные обязательства и создала целый ряд институциональных механизмов в ответ на новые требования. Анало-

гичным образом, многие программы были прекращены или утратили свое значение. Многие мандаты утратили свою актуальность в условиях стремительного развития истории. Многие подразделения потеряли свой смысл, в то время как другие, все еще нужные, лишились политической поддержки со стороны международного сообщества.

На протяжении более полувека Организация является отражением различных конфликтов и событий в международной политике. Ее организационная структура и бюджет испытали на себе последствия недавних событий. Некоторые ее функции и задачи больше не соответствуют нынешним потребностям человечества, в то время как другие отражают идеологическую борьбу и политические концепции ушедшего времени.

Рост Организации был неупорядоченным. Ему не хватало стратегического видения и единых концептуальных рамок для направления этого роста. Организация выжила, и она адаптировалась. Но мы не можем сказать, что она научилась на своем опыте и что она спродвинулась. В этой связи моя делегация приветствует инициативу Генерального секретаря по началу процесса обзора для роста повышения эффективности Организации и придания нового импульса ее деятельности.

При рассмотрении процесса реформирования и укрепления, мы должны учитывать особый характер Организации. Организация Объединенных Наций это не частная корпорация, преследующая цели финансового обогащения; это общественный институт, который служит интересам составляющих его государств-членов и народов, которых они представляют. Несомненно, некоторые реформы, которые могли бы иметь смысл сугубо с административной точки зрения, не совместимы с политическими требованиями Организации. Любая реформа Организации должна быть направлена на улучшение качества услуг, предоставляемых государствам-членам, и на добросовестное выполнение их директивных мандатов. В этой связи моя делегация приветствует предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, в качестве первого шага в процессе диалога между Секретариатом и государствами-членами, с тем чтобы в надлежащие сроки решить, какие меры следовало бы принять в целях укрепления Организации. Однако, мы полностью отдаем себе отчет в том, что этот процесс требует детального и тщательного рассмотрения содержа-

щихся в докладе предложений всеми компетентными межправительственными органами.

По этой причине мы считаем неуместным утверждение каких-либо предложений без предварительного рассмотрения всех их оперативных и бюджетных последствий. У нас также вызвало бы обеспокоенность одностороннее выполнение этих мер Секретариатом без наличия четкого мандата государств-членов. Кроме того, у нас также возникает вопрос о том, каковы будут последствия этих мер для существующих директивных мандатов, должным образом утвержденных государствами-членами.

Мы, безусловно, приветствуем намерение Генерального секретаря уделять первоочередное внимание таким видам деятельности, которые способствуют достижению целей, воплощенных в Декларации тысячелетия, и в планах действий недавних глобальных саммитов. Однако утверждение нового списка приоритетных задач не должно побуждать Секретариат к автоматическому отказу от мандатов, утвержденных главными межправительственными органами Организации. С точки зрения Устава Генеральная Ассамблея должна одобрить, четко и скрупулезно, новые приоритеты и изменения существующих мандатов. Возможное установление конечных сроков или условий прекращения действия мандатов, которые предлагаются в пункте 44 доклада (документ A/57/387), является той прерогативой, которую еще предстоит осуществить межправительственным органам.

Моя делегация считает некоторые из предложенных мер своевременными. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что необходимо улучшить механизмы работы Комиссии по правам человека, чтобы сделать ее более эффективной. Мы также приветствуем его намерение рассмотреть пути упрощения процедур представления национальных докладов органам, которые определены договорами в области прав человека. Мы высоко оцениваем его намерение улучшить координацию между различными органами системы, а также его усилия, направленные на придание новых стимулов и обновление персонала Организации в целях улучшения обслуживания государств-членов.

Тем не менее у нас остаются некоторые сомнения в отношении других рекомендаций. Предложения сделать более гибкой передачу ресурсов и

персонала, в размере до 10 процентов бюджета, и расширение полномочий менеджеров программ в области контроля за вверенными им средствами, как представляется, противоречит лучшим примерам управления общественными фондами и потребует существенных мер по надзору и оценке. Кроме того, эти меры поставят под угрозу выполнение мандатов, одобренных межправительственными органами. Например, возникает следующий вопрос: что происходит в настоящее время со средствами, выделенными для подготовки перечня видов деятельности органов Организации Объединенных Наций? Мы слышали, что эти средства были неофициально переданы другим программам, несмотря на четкий мандат государств-членов привести их в соответствие с требованиями времени. Поэтому не вызывает удивления тот факт, что имеются задержки с публикацией. Моя делегация поддерживает укрепление Комитета по программе и координации, а также Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

Предложение сократить число заседаний и докладов представляется несколько упрощенным. Проводимые в настоящее время заседания и выпускаемые доклады отвечают требованиям различных межправительственных органов. Поэтому соответствующий орган должен одобрить любое сокращение, рассмотрев каждый конкретный случай. Вследствие этого мы не можем принять концепцию дискреционного подхода, предложенную в пункте 96 доклада. Подлинная реформа должна, по существу, быть направлена на то, чтобы доклады содержали самые последние данные и более глубокий содержательный анализ.

Предложение объединить управление проведением конференций и секретариатское обслуживание в рамках Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению не учитывает оперативные и технические потребности различных органов. Никто, например, не предлагает объединить секретариат Совета Безопасности с секретариатом Генеральной Ассамблеи, поскольку это нанесет ущерб качеству предоставляемых услуг. Подобным же образом технический секретариат различных комитетов не следует объединять в рамках одного департамента, не обеспечив преемственности и качества предоставляемого обслуживания.

Мы с интересом относимся к предложению о создании альянса с неправительственными органи-

зациями и частным сектором. Однако осуществление этой задачи требует большой осторожности. Организация должна быть открыта для всех подобных образований, обеспечивая возможность выражать различные позиции и точки зрения. Однако мы не должны допускать того, чтобы конкретная повестка дня любой отдельно взятой неправительственной организации довела над повесткой дня Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы должны подчеркнуть, что эти образования не должны подменять демократически избранные правительства. Только опирающиеся на широкую базу правительства, обладающие четким демократическим мандатом, законно представляют свои народы.

С процедурной точки зрения моя делегация выступает в поддержку создания рабочей группы открытого состава для рассмотрения основных положений доклада, в то время как главным комитетам Генеральной Ассамблеи следует рассмотреть рекомендации, входящие в их компетенцию. В частности, мы хотели бы получить от ККАБВ исчерпывающий анализ этих предложений и иметь представление о финансовых последствиях каждого из них.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я представляю слово представителю Российской Федерации.

Г-н Гатиллов (Российская Федерация): Россия приветствует представленный Генеральным секретарем доклад «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387), в котором, опираясь на достигнутый за последние годы прогресс, предлагается пакет мер по повышению эффективности ООН. Разделяем те оценки и рекомендации, которые предусматривают практические шаги по дальнейшему реформированию Организации Объединенных Наций с целью укрепления ее потенциала реагирования на глобальные вызовы. В этой связи поддерживаем концепцию укрепления координации в системе Организации Объединенных Наций и взаимодействия между ее ключевыми элементами. Полагаем, что усилия на этом направлении должны быть сосредоточены на формировании консолидированного ответа на новые вызовы и угрозы, прежде всего исходящие от международного терроризма во всех его формах и проявлениях. Недавние трагические события последнего времени, прежде всего в Индонезии и Москве, в очередной раз показали всему миру

невиданную жестокость террористов, сеющих смерть и разрушение, их готовность принести в жертву жизни невинных людей. Эффективная борьба с терроризмом невозможна без согласованных действий всего международного сообщества, и особая роль в этом деле принадлежит Организации Объединенных Наций.

Разделяем позитивную оценку Генерального секретаря предпринимаемых в рамках Организации Объединенных Наций мер по совершенствованию миротворческой деятельности Организации, его стремление особый акцент сделать на развитии антикризисных механизмов Организации Объединенных Наций, проведении многофункциональных операций по поддержанию мира с рациональным «разделением труда» между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями.

Признаем необходимость укреплять роль Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в том числе через упорядочение ее повестки дня. Разделяем мнение о том, что реформа Совета Безопасности не должна сводиться лишь к увеличению его численного состава, поскольку эффективность работы Совета не в последнюю очередь зависит от его способности принимать оперативные и действенные решения. В любом случае необходимо достижение без контрпродуктивной спешки максимально широкого согласия по реформе Совета Безопасности.

Исходим из того, что предлагаемую в докладе кодификацию принятых Советом мер по совершенствованию рабочих методов и процедур было бы логичнее провести в рамках общего «пакета» реформы Совета Безопасности на более продвинутом этапе этого процесса.

В сфере предотвращения и урегулирования конфликтов Генеральным секретарем справедливо ставится задача налаживания, в случае необходимости, взаимодействия Совета Безопасности с Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также обеспечения четкого распределения ролей между департаментами по политическим вопросам и по операциям по поддержанию мира Секретариата Организации Объединенных Наций.

В качестве приоритетной в докладе выделяется задача совершенствования деятельности Организации Объединенных Наций на правочеловеческом

направлении. Предлагаемые в этой области меры носят сбалансированный и реалистичный характер, особенно в плане упрощения механизмов отчетности государств об исполнении всех международных договоров в области прав человека и усовершенствования механизмов специальных процедур в правочеловеческой сфере.

Мы положительно оцениваем призыв Генерального секретаря к деполитизации и повышению эффективности работы Комиссии по правам человека. Исходим из того, что выполнение Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека адресованных ему поручений должно привести к повышению эффективности договорных органов по правам человека, а также системы правозащитных спецпроцедур. Важно, чтобы соответствующие рекомендации Верховный комиссар формулировал в тесном сотрудничестве с заинтересованными государствами при полном учете их замечаний и предложений, а программы укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека на страновом уровне были бы нацелены на оказание государствам реального содействия в усилении их потенциала, в том числе в правозащитной сфере.

В экономической области мы поддерживаем предложение о выделении глобализации в качестве ключевого направления, особенно в части использования ее возможностей в областях международной торговли и привлечения иностранных инвестиций. Выступаем за меры по укреплению роли Экономического и Социального Совета, углубление его диалога с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, в том числе в формате ежегодных встреч Организации Объединенных Наций с ними.

Видим смысл и в более четком распределении ролей в социально-экономической области между Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, Экономическим и Социальным Советом и функциональными комиссиями с целью координации усилий по реализации решений конференций и саммитов Организации Объединенных Наций. Поддерживаем оптимизацию повестки дня и методов работы Второго комитета, меры по консолидации докладов по социально-экономическим вопросам, включая выделение «сквозных» тем, рассматриваемых во втором и третьем комитетах Генеральной Ассамблеи.

Мы приветствуем линию на укрепление сотрудничества Организации Объединенных Наций с частным сектором, включая предложение о создании в этих целях Управления по вопросам партнерства. Вместе с тем не уверены полностью в целесообразности укрепления секретариатских механизмов планирования в социально-экономическом секторе. На наш взгляд, с этими вопросами неплохо справляются уже существующие в Департаменте подразделения. Отмечаем также, что в докладе ничего не говорится о поддержке стран с переходной экономикой. Хотя эта проблематика важна с учетом специфического характера социально-экономических проблем, с которыми сталкиваются эти страны.

Что касается взаимодействия Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями, то мы приветствуем намерение Генерального секретаря сформировать группу видных деятелей для анализа взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом и вынесения практических рекомендаций в этой сфере. Хотели бы заявить о готовности России предложить высококвалифицированного кандидата для работы в данной Группе.

Мы принимаем к сведению предложение Генерального секретаря реформировать систему общественной информации сразу по нескольким направлениям: организационная перестройка соответствующего Департамента Секретариата, оптимизация системы ооновских публикаций, реструктуризация информационных центров Организации Объединенных Наций путем объединения в региональные центры, начиная с государств Западной Европы.

Вместе с тем, серьезные сомнения у нас вызывает идея объединения всех библиотек Организации Объединенных Наций «под крышей» библиотеки им. Дага Хаммаршельда в Нью-Йорке и возложения на последнюю функций выработки политики и координации работы в этой сфере деятельности Организации Объединенных Наций. На наш взгляд, такая, прямо скажем, жесткая централизация лишь нанесет ущерб эффективности библиотечного обслуживания в интересах государств-членов и ослабит роль Организации Объединенных Наций в предоставлении этих услуг другим международным организациям, неправительственным структурам и общественности. Произойдет утрата должного учета местной специфики и особенностей, столь важных для продуктивного использования потенциала

ооновских библиотек. Поэтому мы считаем необходимым детально изучить данное предложение во всех его аспектах, прежде всего под углом зрения возможных последствий предлагаемых изменений.

Что касается раздела о совершенствовании конференционного обслуживания, то исходим из того, что предлагаемый комплекс мер будет обсуждаться в рамках согласования ежегодной резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по плану конференций. На данном этапе хотели бы отметить важность сохранения и укрепления существующих в Организации Объединенных Наций принципов конференционного обслуживания и сложившегося разделения полномочий и функций между соответствующим Департаментом в Нью-Йорке и отделениями в Вене, Женеве и Найроби в этой области.

В целом просматривающаяся в некоторых разделах нового реформенного доклада Генерального секретаря линия на централизацию функций, полномочий и командных рычагов в областях конференционного обслуживания и общественной информации является для нас несколько неожиданной. Тем более, что в разделе, посвященном дальнейшим усилиям по повышению качества управления, речь идет о развитии, а не сворачивании, концепции делегирования полномочий (мера 32). К тому же, посылка о «предоставлении руководителям более широкого круга полномочий и ответственности как необходимым условием более эффективного управления кадрами и финансами, была положена в основу реформенных предложений Генерального секретаря от 1997 года», и об этом прямо говорилось в его докладе, выпущенном в 2000 году. «Подотчетность и ответственность» (A/55/270, пункт 1). Исходим из того, что проводимые в Организации Объединенных Наций реформы должны быть последовательными и в этом плане.

Мы приветствуем намерение Генерального секретаря представить тщательно пересмотренный бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов для отражения новых приоритетных задач Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы ограниченные ресурсы Организации Объединенных Наций распределялись таким образом, который позволял бы выявлять устаревшие и неэффективные программы и виды деятельности. В этом плане будем ждать конкретных предложений со стороны Генерального секретаря. Хотели бы

также отметить, что проблема недостатков программно-бюджетного процесса Организации Объединенных Наций в докладе обозначена верно, и действительно необходимо продумать конкретные шаги по их устранению. В этом плане Генеральный секретарь предлагает ряд коренных изменений, а именно более стратегический бюджет с деталями в приложении; объединенный с набросками бюджета среднесрочный план на два, а не на четыре, года; сосредоточение межправительственного рассмотрения планов и бюджетов в Пятом комитете. Все это, наряду с предложением о наделении его полномочиями переброски до 10 процентов ресурсов в рамках бюджета, нуждается во внимательном изучении.

В этой связи нам представляется важным, чтобы по этим вопросам были предоставлены более развернутые материалы Пятому комитету через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

В части доклада, посвященной вопросам персонала, мы, к сожалению, не нашли давно назревших предложений по коренной реформе контрактной системы Организации Объединенных Наций и совершенствованию системы оценки служебной деятельности. Хотели бы подтвердить, что ключом к эффективной реформе в кадровой сфере является полный отказ от системы постоянных контрактов и переход на некарьерную службу, позволяющую гибко и эффективно маневрировать людскими ресурсами.

Что касается тех идей о перестройке кадровой политики, которые содержатся в докладе Генерального секретаря, например, выработка новых подходов к набору и оплате труда персонала в полевых точках, увеличение выходных пособий и ассигнований на переподготовку кадров, то их следует оценивать с точки зрения дополнительных финансовых последствий. Не можем согласиться с выводом о том, что Организация Объединенных Наций необходимо повысить конкурентную способность своей системы окладов, надбавок и пособий. Проводимый же Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) обзор этой системы рассматриваем исключительно как творческий поиск возможностей повысить эффективность работы Секретариата Организации.

Для того чтобы государства-члены смогли опередиться по предлагаемому пакету реформ, необ-

ходимо создать эффективный рабочий механизм, которым могли бы стать неофициальные консультации пленума Генеральной Ассамблеи под руководством ее Председателя. В его рамках можно было согласовать такой проект резолюции по реформенным предложениям Генерального секретаря, который дал бы существенный импульс продолжению преобразований в Организации. Со своей стороны, Россия готова конструктивно и активно участвовать в таких консультациях.

Г-н Эффа-Апентенг (Гана) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего заявить о поддержке моей делегации заявления, сделанного от имени Группы африканских государств Постоянным представителем Египта в его качестве Председателя Группы в октябре месяце, и заявления представителя Венесуэла от имени Группы 77 и Китая.

Мы с удовлетворением отмечаем доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387), содержащий перечень 36 мер. Мы надеемся, что результаты рассмотрения этих инициатив по проведению реформы второго поколения на таком высоком уровне станут толчком к дальнейшим улучшениям на пути к совершенствованию культуры управления Организации Объединенных Наций и повышению эффективности в процессе выполнения Организацией ее задач. Я надеюсь также, что это приведет к тому, что Генеральный секретарь освободит себя от необходимости постоянно заявлять о том, что дополнительные бюджетные ресурсы, предназначенные для выполнения все большего числа мандатов невозможно обеспечить за счет государств-членов, ибо есть резервы для дальнейшего повышения эффективности.

В этой связи мы отмечаем, что, хотя некоторые меры являются скорее исследовательскими по своему характеру и потребуют углубленного изучения на более позднем этапе рассмотрения, некоторые из них будут иметь незамедлительный положительный эффект сразу же после их одобрения. Мы также проводим различия между предложениями, которые подпадают под компетенцию Генерального секретаря, и теми, для которых необходимо одобрение межгосударственных структур.

Я намерен остановиться в этом выступлении на различных мерах, рекомендованных Генераль-

ным секретарем. Однако перед этим я хотел бы сказать, что моя делегация приняла к сведению замечания Генерального секретаря о дополнительной работе, необходимой для рассмотрения таких вопросов, как оживление деятельности Генеральной Ассамблеи, повышение эффективности Экономического и Социального Совета и процесс реформы Совета Безопасности. Мы признаем, что эти вопросы подпадают под нашу компетенцию как государств-членов, и моя делегация соответственно обязуется сотрудничать с другими делегациями и в этих вопросах.

Что касается Меры 1, которая направлена на приведение бюджета по программам в соответствие с первоочередными целями, согласованными на Ассамблее тысячелетия, то позвольте мне заметить, что Гана подтверждает свою поддержку этой предложенной меры. На наш взгляд, это намерение соответствует характеру результативной бюджетной системы, которая ориентирована на достижение реальных результатов и которая должна отражать приоритеты Организации Объединенных Наций. Моя делегация считает также, что, поскольку среднесрочный план, содержащий набор приоритетных вопросов на среднесрочную перспективу, не является предположительно статичным и в действительности подлежит пересмотру каждые два года, эта мера, как планируется, должна осуществляться на практике в рамках действующего механизма и должна отражать не только на согласованные и содержащиеся в Декларации тысячелетия цели, но и имплементационные механизмы, создаваемые по результатам последующих форумов, таким как Монтеррейский консенсус, План действий Всемирной встречи по устойчивому развитию, Программа действий третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и другим.

Предложения Генерального секретаря в рамках Мер 2–5, направленных на усиление защиты прав человека, заслуживают похвал, и моя делегация готова поддержать предложения по их осуществлению. Мы верим в то, что универсальные принципы в области прав человека требуют эффективных национальных действий. В этой связи страны, которые нуждаются в помощи, должны получать поддержку на основе разработки национальных потенциалов в отношении стандартов и норм согласованных на международном уровне прав человека и ос-

новых свобод. Однако моя делегация считает нецелесообразным предложение о том, чтобы права человека были включены в страновые программы Всемирного банка, поскольку это может привести к смещению фокуса с основного вопроса финансирования развития. В любом случае такие действия потребуют дальнейшего изучения и оценки.

Моя делегация приветствует отраженное в Мере 3 намерение упорядочить процедуры представления докладов в отношении договорных органов в области прав человека. Недостаточное количество докладов, представляемых государствами-членами, свидетельствует о трудностях по представлению этих докладов и подрывает усилия, направленные на эффективное поощрение осуществления прав человека. Мы с нетерпением ожидаем проведения консультаций Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с договорными органами по этому вопросу и его соответствующего доклада.

Гана всегда считала важной роль специальных процедур в деле поощрения и защиты прав человека на международном уровне. Поэтому мы поддерживаем усилия по повышению эффективности этого механизма, так чтобы это содействовало смягчению нынешних противоречий в отношении результатов действия специальных процедур, но при этом следует избегать применения мер, которые воспринимаются, как произвольные, и следует выработать единообразные руководящие принципы или правила процедуры.

С учетом всего этого и в целях обеспечения эффективного управления программной деятельностью мы отмечаем, что надежный источник финансирования создает предсказуемую основу для долгосрочного планирования. Поэтому мы с нетерпением ожидаем доклад Управления служб внутреннего надзора, который, как мы надеемся, будет сфокусирован на средствах активизации мероприятий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по сбору средств, что позволит избавиться от сдерживающих условий, которые некоторые доноры связывают с мероприятиями по сбору средств, что в определенной степени приводило к фрагментации программной деятельности.

Важность деятельности в области общественной информации в работе Организации Объединен-

ных Наций лучше оценивается, когда есть понимание того, что Организация Объединенных Наций связана не просто с правительствами государств-членов, а со всеми людьми, населяющими наш мир, большинство из которых возлагает на нее огромные надежды. Поэтому моя делегация поддерживает намерение Генерального секретаря в отношении переориентации деятельности Департамента общественной информации таким образом, чтобы можно было повысить его эффективность как рупора Организации Объединенных Наций. Мы также поддерживаем деятельность по оценке, которая будет осуществляться Управлением служб внутреннего надзора в течение трехлетнего периода, поскольку она может обеспечить научную и объективную основу для обеспечения надлежащего воздействия и рентабельности различных направлений информационной деятельности Организации Объединенных Наций. Однако мы настоятельно призываем к тому, чтобы анализ отдачи от деятельности Департамента общественной информации охватывал все соответствующие направления, вызывающие озабоченность, в том числе потребности обществ и народов во всем их многообразии и их потенциалы в плане доступа к результатам информационной работы.

Гана поддерживает концепцию региональных центров, начиная с укрепления 13 информационных центров в Западной Европе, поскольку она потенциально высвободит ресурсы из дорогостоящих районов с низкой отдачей для их переориентации на другие стратегические точки. Вместе с тем мы предупреждаем, что в Африке, например, с учетом больших масштабов региона и особых озабоченностей субрегионального характера, возможно, необходимо рассмотреть вопрос о создании субрегиональных центров в качестве альтернативного варианта.

Моя делегация также одобряет осуществление меры 9, нацеленной на совершенствование управления библиотеками Организации Объединенных Наций и подчеркивающей необходимость выполнения провозглашенного обещания в отношении того, что дальнейшее расширение использования электронной системы документации и ее распространения никак не ограничит доступ менее оснащенных ее конечных потребителей, включая постоянные представительства, к печатным экземплярам документов и сборников.

Тем не менее в том, что касается совершенствования публикаций, моя делегация может поддержать осуществление меры 10, кроме ее аспекта (d), которым предусматривается прекращение издания Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций. Моя делегация считает, что трудностями, связанными с ликвидацией задолженности по выпуску томов Справочника, и проблемами, связанными с внутренним издательским потенциалом, нельзя оправдывать невыполнение существующего в этом отношении обязательства. Гана одобряет усилия Управления по правовым вопросам по созданию веб-сайта для помещения в нем электронной версии Справочника. Мы призываем одинаково относиться к этому Справочнику и Справочнику о деятельности Совета Безопасности и настоятельно просим сначала всесторонне рассмотреть все другие возможности, в том числе предложение, ранее выдвигавшееся Управлением служб внутреннего надзора относительно центральной справочной секции, а также создания и поддержания целевого фонда для предоставления выделенных средств, из которых можно на долгосрочной основе финансировать посты для облегчения подготовки томов к изданию.

Предложения Генерального секретаря относительно мер 11–13 интересны, однако потребуют дальнейшего обдумывания, поскольку они более непосредственно сказываются на способности государств-членов принимать участие в тех или иных переговорах. Гана, однако, могла бы одобрить осуществление меры 11, нацеленной на совершенствование системы подготовки и представления докладов при условии утверждения Генеральной Ассамблеей четко определенных критериев, которыми нужно будет руководствоваться в этом процессе. Считаем, что стремлением к краткости нельзя затушевывать явную необходимость в информации, опирающейся на все имеющиеся и относящиеся к тому или иному конкретному вопросу факты. Помимо того, даже отмечая проблемы, связанные с выполнением меры 12, наша делегация может обязаться в сотрудничестве с другими поработать над созданием механизма обзора постоянства необходимости и частотности то и дело возникающих потребностей в докладах.

В отношении меры 13 Гана может поддержать намерение Генерального секретаря повышать способность Департамента по делам Генеральной Ассамблеи

и конференционному управлению обеспечивать затратно-эффективное обслуживание совещаний и конференций за счет, среди прочего, более активного использования ресурсов Организации Объединенных Наций, имеющих в ее распоряжении в глобальных масштабах. Моя делегация отмечает, однако, взаимосвязь предложений, содержащихся в обсуждаемом докладе, с дополнительными мерами, перечисленными в документе A/57/289. Мы считаем, что утверждение данной меры отнюдь не обязательно распространится на меры, содержащиеся в том документе.

Зачастую одним из показателей эффективности Организации Объединенных Наций является ее способность мобилизовать свой богатый объем знаний и направить его на решение той или иной конкретной задачи. Сегодня круг волнующих государства-члены проблем расширился, и их решение столь необходимо для благополучия большого числа людей. Поэтому Гана поддерживает дальнейшее осуществление мер по повышению эффективности присутствия Организации Объединенных Наций в развивающихся странах за счет укрепления координационных механизмов, которыми должны предусматриваться личная ответственность и руководящая роль самих этих стран. Мы также с нетерпением ожидаем документа, который планируется опубликовать в сентябре 2003 года, разъясняющего функции и обязанности в области технического сотрудничества.

Заслуживают одобрения меры 16 и 17, предусматривающие перестройку Департамента по экономическим и социальным вопросам, и мы рассчитываем получить дополнительную информацию о расширенных функциях, предусматриваемых для предлагаемого поста третьего помощника Генерального секретаря. Гана одобряет проведение меры 17 и выступает за то, чтобы подразделение по планированию политики стало вспомогательным органом Канцелярии заместителя Генерального секретаря, которая должна последовательно и слаженно руководить разработкой политики в рамках Департамента по экономическим и социальным вопросам.

Важное значение имеет предлагаемая перестройка Канцелярии Советника по особым поручениям в Африке, поскольку ее цель заключается в объединении в одном высокопрофильном управлении ныне разобщенных подразделений, занимаю-

щихся вопросами, касающимися исключительно Африки. Мы надеемся, что такая перестройка, в которой получило бы отражение приоритетное значение Африки в среднесрочном плане, станет постоянным элементом, поскольку Африка остается одной из приоритетных тем Ассамблеи. В этой связи мы предполагаем, что может потребоваться внести изменения в механизм финансирования этой Канцелярии, средства которой в настоящее время выделяются по статье специальных политических миссий. Кроме того, моя делегация надеется, что формулировка меры 18, ограничивающая сферу полномочий Канцелярии Советника лишь рамками Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов, является непреднамеренной и вовсе не является умышленным решением ограничить ее роль рамками Генеральной Ассамблеи, исключив Совет Безопасности. Существуют еще и другие форумы, такие, как Экономический и Социальный Совет, которые тоже играют важную роль в удовлетворении интересов Африки.

В свете тех важных вкладов, которые способны вносить в достижение некоторых ключевых целей Организации Объединенных Наций группы гражданского общества и частный сектор, Гана в состоянии одобрить для их проведения в жизнь меры 19 и 20 на основе понимания, что такое их осуществление будет проводиться в соответствии с существующими законодательными требованиями и что вносимые с этой целью предложения по существу должны учитывать международный характер Организации Объединенных Наций и находиться в соответствии с целями и принципами Устава.

Что касается мер 21–23, то моя делегация положительно оценивает обязательство на постоянной основе производить обзор процесса распределения ресурсов. Мы готовы рассмотреть каждую предлагаемую меру, судя о ней по ее собственным достоинствам. Считаем, однако, необходимым заявить о нашей поддержке среднесрочного плана а том виде, в каком он существует ныне, и выразить свои сомнения относительно полезности его замены краткосрочным планом, каковым является бюджет на двухгодичный период. Считаем, что в разработке среднесрочного плана как стратегического документа, направляющего внимание на выполнение приоритетных задач, закрепляемых в двухгодичном бюджете, должны принимать участие все заинтересованные субъекты, в том числе соответствующие

основные главные комитеты и Секретариат. Таким образом, его разработка должна прорисовываться из соответствующих главных комитетов и ими же он должен утверждаться.

Тем не менее моя делегация может поддержать проект бюджета, подготовленный в расчете на четырехлетний среднесрочный план, но только при том понимании, что если первые два года будут представлять собой твердый план, подлежащий утверждению Генеральной Ассамблеей, то план на другие два года будет служить лишь ориентировочным показателем будущих потребностей в ресурсах. Гана могла бы также рассмотреть возможность поддержания бюджета на еще более короткий срок, но достаточный и более стратегический, если дополнительные его детали, которые будут представляться отдельно, не будут от нас утаиваться и не нанесут ущерба нашей способности принимать достаточно обоснованные решения.

Что касается усовершенствования системы оценки и контроля, то моя делегация считает это неотъемлемой частью системы составления бюджетов на основе достигнутых результатов и считает, что для управления гибкой системой ему должны сопутствовать сильные механизмы отчетности. Поэтому мы с нетерпением ожидаем предложений относительно оценки и контроля, особенно создания такой системы оценки, посредством которой обзор использования финансовых средств и хода осуществления программ производился бы комплексно для составления более четкого представления о том, какие результаты достигнуты и какой ценой, а также для облегчения ответов на такие вопросы, как, например, не является ли недостаточное финансирование причиной провалов в достижении тех или иных установленных целей.

Мы ожидаем дальнейших разъяснений в отношении меры 22 и готовы обсудить с другими делегациями вопрос о том, как будет достигаться цель объединения в рамках Пятого комитета всех аспектов процесса принятия решений относительно бюджета, если эта цель того заслуживает. Точно так же мы с нетерпением ожидаем нового формата бюджетов миротворческих операций, который намерен разработать Генеральный секретарь, — формата, соответствующего, мы надеемся, законодательно закреплённому требованию создания такого бюджетного формата, который был бы лучше сори-

ентирован на достижение результатов и лучше оправдывал бы распределение ресурсов.

Гана поддерживает меру 25, нацеленную на повышение мобильности персонала между подразделениями системы Организации Объединенных Наций. Нам хотелось бы подчеркнуть, однако, что мобильность следует поощрять не только как способ решения кадровых трудностей в некоторых местах службы, но также, среди прочего, как средство накопления опыта, необходимого для формирования мировоззрения специалистов на старших должностях. Мы также поддерживаем меру 26, согласно которой предлагается отменить ограничения на число сотрудников категории общего обслуживания, имеющих право на переход в категорию специалистов. Но мы готовы сделать это при том понимании, что предлагаемое увеличение ежегодной квоты должностей уровня Р-2, выделяемой для заполнения сотрудниками категории общего обслуживания, успешно сдавшими соответствующий экзамен, никоим образом не повлияет на важный принцип, согласно которому состав категории специалистов Организации Объединенных Наций должен справедливо отражать принцип широкого географического распределения постов между государствами-членами.

Гана могла бы поддержать и меру 27, касающуюся предлагаемых изменений функций и перспектив роста по службе сотрудников категории общего обслуживания, а также меру 28, которой статус всех сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций будет изменен на статус международных гражданских служащих. Однако нам хотелось бы получить дальнейшие разъяснения по поводу того, как эти шаги скажутся на принципе Флеминга и его аспектах экономии средств.

Моя делегация поддерживает также предложение о предоставлении гибкого графика работы, которое содержится в мере 29, однако только в отношении нынешних сотрудников мы не хотели бы, чтобы это стало основанием для принятия решений о найме нового персонала. Организация Объединенных Наций является универсальной Организацией, поэтому граждане всех стран, так развивающихся, так и развитых, должны иметь равные возможности для работы в ней.

И наконец, моя делегация поддерживает меры 30–36, однако считает, что они нуждаются в некото-

рых уточнениях, которые мы могли бы обсудить в ходе неофициальных консультаций по этому вопросу. Позвольте мне подчеркнуть, что мы надеемся на активную роль Омбудсмана в урегулировании споров между руководством и персоналом. Мы надеемся, что Канцелярия Омбудсмана получит необходимую поддержку, позволяющую ей выполнять возложенную задачу.

В заключение я хотел бы вновь выразить поддержку моей делегации мер, предложенных Генеральным секретарем, и подтвердить нашу приверженность осуществлению их в сотрудничестве с другими делегациями.

Г-н Такахаша (Япония) (*говорит по-английски*): Процесс глобализации открыл беспрецедентные возможности для обмена мнениями и углубления взаимопонимания между представителями различных культур. Несомненно, что многим людям глобализация принесла блага. В то же время, мы признаем, что существует немало других, кто отстранен от благ глобализации и вынужден вести жизнь, не дающую удовлетворения. Учитывая это, следует признать, что во многих ситуациях существующие ныне правила, регулирующие человеческую деятельность, не отвечают современным требованиям. Государства — члены Организации Объединенных Наций должны проявить мудрость и оживить деятельность Организации, с тем чтобы она могла соответствовать требованиям современности. И первым шагом на пути к достижению этой цели должно стать обеспечение подотчетности самой Организации Объединенных Наций и осуществление реформы посредством четкого определения своих задач. Правительство Японии выражает признательность Генеральному секретарю Кофи Аннуну за инициативу по разработке реформы Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне вначале изложить взгляды Японии и ее надежды в связи с предложениями Генерального секретаря по реформе.

Во-первых, если резолюция Генеральной Ассамблеи будет принята на раннем этапе в целях осуществления общего руководства реформой и обеспечения ей поступательного движения, как это рекомендуется в докладе Генерального секретаря, то Япония поддержит такую резолюцию. Во-вторых, Япония хотела бы, чтобы Генеральный сек-

ретарь в срочном порядке осуществил те элементы реформы, которые полностью находятся в его компетенции и уже одобрены соответствующими резолюциями и решениями. В-третьих, после того как реформа будет одобрена, мы, государства-члены, должны, проверяя ее результаты, следить, чтобы процесс ее осуществления носил своевременный и должный характер.

Сейчас я хотел бы выразить точку зрения Японии по ряду вопросов, затронутых в докладе Генерального секретаря. Правительство Японии придает особое значение следующим четырем вопросам.

Первое, Япония считает, что Организация Объединенных Наций должна прежде всего переориентировать свои программы в соответствии с новой повесткой дня, закрепленной в Декларации тысячелетия и прозвучавшей на основных глобальных конференциях. Такой обзор программ должен получить отражение в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций на 2004–2005 годов. В целях достижения большей гибкости и эффективности необходимо в ходе обзора составления бюджета и планирования четко определить приоритеты и выявить источники компенсационной экономии. Объяснение этого вопроса заместителем Генерального секретаря Фрешет на прошлой неделе было весьма полезным.

Мы полагаем, что в этой связи очень важно финансировать приоритетную деятельность за счет перераспределения ресурсов, направляемых сейчас на финансирование менее приоритетной или утратившей свою актуальность деятельности. Правительство Японии уверено в том, что Генеральный секретарь выявит и определит виды деятельности, которые можно прервать или полностью прекратить. Это приобретает еще большее значение в свете возможного увеличения текущего бюджета. Если эти усилия не принесут должного результата, и бюджет Организации Объединенных Наций будет по-прежнему расти, то Японии, чьи взносы составляют пятую часть регулярного бюджета, будет трудно отчитываться перед своими налогоплательщиками.

Позвольте мне объяснить процесс составления бюджета правительством Японии. Процесс предусматривает активное участие директоров всех отделов министерств Японии в определении приоритетов и выявлении деятельности, от которой можно

отказаться из-за бюджетных ограничений. Японские налогоплательщики вправе ожидать, что подобное правило действует и в процессе составления бюджета Организации Объединенных Наций. Поэтому мы поддерживаем предложенную в докладе Генерального секретаря инициативу в отношении условий прекращения деятельности.

Второе, правительство Японии хотело бы подчеркнуть необходимость улучшения методов работы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКБ) и надеется на то, что Верховный комиссар представит конкретное и эффективное предложение в этой связи. УВКБ должно приложить все усилия, с тем чтобы укрепить сотрудничество с другими органами, институтами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, при этом все эти учреждения должны действовать в рамках своих соответствующих мандатов и содействовать соблюдению основополагающих принципов прав человека в международном сообществе.

Третье, Япония считает важным соблюдение принципа справедливого географического распределения в том, что касается персонала Секретариата. Япония хотела бы, чтобы Генеральный секретарь в целях решения вопроса непредставленности или недопредставленности разработал программу и определил конкретные целевые показатели для достижения справедливого географического распределения в соответствии с резолюцией 55/258. Доклад Генерального секретаря о реформе Управления людскими ресурсами, содержащийся в документе A/57/293, не отвечает полностью требованиям резолюции, в этой связи мы надеемся, что на пятьдесят седьмой сессии будет представлен полный доклад.

В том, что касается предложения об отмене ограничений на число сотрудников категории общего обслуживания, имеющих право на переход в категорию специалистов, Япония не согласна с тем, что возможности для такого продвижения по службе можно обеспечить посредством повышения квоты для набора сотрудников категории специалистов из числа сотрудников категории общего обслуживания. Япония придерживается другого мнения и считает целесообразным расширить возможности найма сотрудников категории специалистов посредством проведения национальных конкурсных экзаменов и экзаменов для перехода сотрудников общего обслуживания в категорию специалистов посредством

вом изменения структуры Секретариата, превратив пирамиду с большим количеством высоких постов в ее верхней части в структуру, которая больше походит на реальную пирамиду, как это предусматривается резолюцией 51/241 и подтверждается резолюцией 56/253.

Четвертое, с точки зрения повышения действенности и эффективности Организации Объединенных Наций правительство Японии надеется на дальнейшее укрепление координации деятельности на местах между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими действующими лицами, а также на упорядочение представления докладов и обслуживания конференций.

Мы приветствуем то пристальное внимание, которое уделяет Генеральный секретарь усилиям Организации Объединенных Наций в области развития. Правительство Японии надеется на углубление дискуссий по вопросам комплексного и координированного осуществления решений ряда основных международных конференций по вопросам развития, включая Международную конференцию по финансированию развития и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию, а также о путях достижения целей этих конференций. Правительство Японии надеется, что прения, которые сейчас проводятся по другим пунктам повестки дня, также будут способствовать реформе Организации Объединенных Наций в целом.

И, наконец, хотя это не менее важно, хотел бы коснуться реформы Совета Безопасности. Настоящий доклад не отражает необходимых изменений в международных межправительственных органах, таких как реформа Совета Безопасности, которая рассматривается в Рабочей группе. Однако это очень важная задача в контексте укрепления Организации Объединенных Наций. Как Генеральный секретарь отметил в пункте 20 своего доклада (документ A/57/387), «никакая реформа Организации Объединенных Наций не была бы полной без реформы Совета Безопасности».

Можно и нужно расширить Совет Безопасности без ущерба для его эффективности. В следующем году пойдет десятый год обсуждений по вопросу реформы Совета Безопасности. Правительство Японии считает, что в качестве первого практического шага мы должны теперь сосредоточиться в своих обсуждениях на таких вопросах, как количе-

ство мест в расширенном Совете Безопасности. Япония намерена напряженно трудиться в этом направлении.

Мы надеемся, что нынешний доклад позволит еще больше активизировать обсуждения, и ожидаем активного участия Генерального секретаря в этом вопросе.

Правительство Японии убеждено в том, что наши усилия по реформированию Организации Объединенных Наций приведут к созданию более эффективной и действенной Организации. Япония преисполнена решимости сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами для достижения этой цели.

Г-н Юченгко (Филиппины) (*говорит по-английски*): Сегодняшняя обстановка говорит нам о том, что проблемы, с которыми мы сталкиваемся как государства, это фактически общие проблемы, требующие от нас коллективных ответов. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций остается наиболее важным международным органом, формирующим необходимые многосторонние и коллективные действия для решения огромного числа стоящих перед нами международных проблем. Поэтому укрепление Организации Объединенных Наций является важным аспектом нашей работы.

Наша делегация рада возможности выступить в Генеральной Ассамблее по этому пункту повестки дня и отметить инициативы Генерального секретаря, который неустанно стремится к обеспечению единства цели Организации и ее образцовой работы.

Быстрое развитие событий в мире требует от Организации Объединенных Наций сохранять темпы своей работы, оперативно выявлять проблемные области и совершенствовать свою систему достижения целей. Есть возможности для упрощения процедур и процессов, для создания хорошего резерва талантливых и отлично подготовленных сотрудников и для максимального использования преимуществ информационной технологии. В этой связи мы решили широко взглянуть на вещи и поддержать многие из мер, предлагаемых Генеральным секретарем в его докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (документ A/57/387).

В частности, мы приветствуем предлагаемые Генеральным секретарем меры по улучшению координации в системе Организации Объединенных Наций с целью сведения к минимуму или устранения дублирования применительно к мероприятиям, докладам и публикациям. Улучшение координации должно содействовать не только упорядочению деятельности Секретариата и межправительственных органов, но и, что важнее, эффективности и действенности Организации. Мы также считаем, что улучшение координации будет способствовать улучшению разработки политики и планирования.

Наша делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что существуют возможности для координации и рационализации рабочих программ и докладов. Мы отмечаем предложение Генерального секретаря по достижению этой цели, и нам было бы интересно посмотреть, как можно свести воедино смежные вопросы.

Точно так же есть возможности и для упрощения процессов, и мы ожидаем пересмотра бюджета по программам, с тем чтобы он лучше отражал приоритеты Организации Объединенных Наций, был упорядочен и доступен не только для специалистов. Мы надеемся, что новый формат позволит сделать прения по бюджету менее скучными, но при этом предоставит больше возможностей для более обстоятельного обсуждения составляющих его содержание программ.

Наша делегация считает, что Организация должна обладать соответствующим потенциалом людских ресурсов для осуществления предлагаемых изменений. Существует необходимость в постоянном повышении этого потенциала за счет надлежащих стимулов и возможностей, которые позволяли бы Организации сохранять высокопрофессиональные и талантливые кадры, и в принятии необходимых мер для дальнейшего повышения их профессионализма.

Наша делегация также отмечает необходимость эффективной пропаганды целей Организации Объединенных Наций в целях дальнейшей поддержки международным сообществом благородной деятельности нашей Организации. Хотя миллионы людей в мире знают о существовании Организации Объединенных Наций, мало кто до конца осознает, насколько важную роль она играет в нашей жизни и что она делает для содействия развитию и для под-

держания международного мира и безопасности. Необходимо поддерживать ее, верно освещая ее деятельность через публикации и пропагандистские мероприятия.

Реформу можно воспринимать по-разному. Наша делегация хотела бы воспринимать ее как постоянное совершенствование системы, а не просто как изменения ради изменений или как меру по сокращению издержек. Одновременно необходимо обеспечивать четкость целей и процессов для того, чтобы снять любые опасения, которые могут возникнуть у нас при выработке новых подходов. Мы следили за процессом реформы все последние десять лет и считаем, что, как показала жизнь, транспарентность, отчетность и всеобщее участие являются наилучшим способом достижения конкретных результатов и обеспечения поддержки реформы. Поэтому мы рады тому, что рассмотрение доклада Генерального секретаря будет осуществляться в рамках менее официального и более открытого процесса диалога и обмена мнениями.

Наша делегация поддерживает усилия Генерального секретаря в области реформы и будет конструктивно участвовать в дальнейшей работе. В этой связи мы хотели бы высказать некоторые предварительные наблюдения. Прежде всего процесс принятия решений по программе дальнейших преобразований Генерального секретаря должен быть открытым и транспарентным в целях обеспечения максимально широкого участия.

Во-вторых, в процессе открытого диалога делегации должны проводить различие между мерами, которые подпадают под действие мандата Генерального секретаря и, таким образом, могут быть приняты в любой момент, и теми мерами, которые требуют утверждения Генеральной Ассамблеей или принятия ею соответствующего решения.

В-третьих, мы должны стараться завершить нашу работу по этому пункту как можно скорее, но должны также учитывать, что реформа — это постоянный процесс и что для разработки или изучения некоторых мер может потребоваться какое-то время. Следует избегать поспешных решений.

И, наконец, хотя наша делегация открыта для любых резолюций по этому пункту, мы считаем, что такая резолюция должна быть направлена на обеспечение широкой стратегической направленности дальнейшей работы по определенным мерам на бо-

лее детальном уровне и что пока не следует заостряться на специфике, хотя в некоторых случаях специфика бывает необходима. Такого рода итог полностью соответствовал бы нашему представлению о том, что реформа Организации Объединенных Наций представляет собой непрерывный процесс.

Два года тому назад в ходе Саммита тысячелетия лидеры наших стран собрались в зале Ассамблеи для того, чтобы подтвердить свою веру в способность Организации на основе Устава построить процветающее, мирное и справедливое общество. Главные органы Организации Объединенных Наций призваны сыграть в этом свою важную роль. Это прежде всего касается единственного универсального органа, Генеральной Ассамблеи. Поэтому нам крайне важно попытаться активизировать работу Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она могла вновь занять свое главное место в качестве главного органа, отвечающего за формулирование политического курса Организации Объединенных Наций.

Моя делегация также считает, что Генеральная Ассамблея по-прежнему является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, в котором обеспечивается уважение и соблюдение принципа суверенного равенства государств. Это единственный главный орган Организации Объединенных Наций, в котором все государства-члены участвуют в процессе принятия решений на равноправной и демократической основе. Кроме того, мандат Генеральной Ассамблеи охватывает все аспекты многостороннего сотрудничества, в частности сотрудничество в области обеспечения и поддержки экономического роста и развития, а также обеспечения международного мира и безопасности. Поэтому она должна иметь возможность постоянно укреплять эти функции.

Мы считаем вполне своевременным и целесообразным включение вопроса об активизации работы Генеральной Ассамблеи в число приоритетных пунктов повестки дня Организации Объединенных Наций. Данный вопрос во многих отношениях связан с предложенной Генеральным секретарем программой дальнейших преобразований.

Несмотря на то, что за последние десять лет был осуществлен и завершен целый ряд реформ и мер по укреплению Организации, Генеральная Ассамблея должна продолжать активизировать свою

собственную работу и налаживать существенное взаимодействие с другими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом. Филиппины сохраняют свою приверженность делу осуществления согласованных, но пока еще не выполненных мер по достижению этой цели. В частности, мы хотели бы призвать к осуществлению основных положений резолюций 51/241 и 55/285, в особенности пункта 14 резолюции 55/285, в которых предусматривается принятие дальнейших мер в связи с обсуждением доклада о работе Организации, и пунктов 18 и 19 резолюции 55/285, касающихся соответственно подготовки докладов, составления расписания заседаний и более активного использования Председателем посредников, где это необходимо.

Также важно изучить возможности для осуществления пункта 12 резолюции 51/241, предусматривающего проведение неофициальных консультаций под руководством Председателя или одного из заместителей Председателя в целях обсуждения мер, принимаемых Ассамблеей в ходе рассмотрения ежегодного доклада, представляемого Генеральной Ассамблее Советом Безопасности. Поэтому в целях принятия решения относительно дальнейших действий необходимо обеспечить активизацию и повышение эффективности деятельности Генеральной Ассамблеи на основе ранее согласованных резолюций для того, чтобы можно было определить, осуществляются ли эти положения и в какой степени. Также необходимо рассмотреть новые меры, имеющие новаторский характер. Кроме того, мы считаем, что рабочий материал Председателя Генеральной Ассамблеи пятьдесят шестой сессии от 6 июля 2002 года является новым вкладом в усилия по активизации и укреплению деятельности Организации Объединенных Наций на нынешней сессии.

Обеспечение активизации деятельности Генеральной Ассамблеи в соответствии с видением основателей Организации Объединенных Наций, подтвержденным нашими лидерами на Саммите тысячелетия два года назад, способствовало бы укреплению нашей веры в Организацию, а также нашей приверженности упрочению демократии во всех государствах и развитию международного сотрудничества в качестве главного способа решения глобальных проблем нашего времени.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): За последние десятилетия международная и глобальная повестки дня Организации Объединенных Наций увеличились во много раз. Крупные конференции 90-х годов содействовали столь неслыханному увеличению масштаба и охвата программы нашей Организации. Организация Объединенных Наций нуждается в перестройке, активизации и обновлении имеющихся в ее распоряжении ресурсов для того, чтобы она могла выполнять свои многочисленные функции. Поэтому вполне уместно, что Генеральный секретарь откликнулся на эти требования, представив свои предложения в области реформы. Тем самым он продемонстрировал мудрость, прозорливость и приверженность делу. Это также содействовало укреплению доверия, которое мы ему оказали. Мы хотим поблагодарить его за данную инициативу за его краткое утреннее выступление, в ходе которого он представил свой доклад.

Мы рассматриваем эти предложения в рамках продолжающегося процесса, начатого в 1997 году. Наша главная задача состоит в повышении эффективности управления. Поэтому вполне естественно, что мы уделяем первостепенное внимание таким вопросам, как рационализация структур, укрепление координации и разработка стандартов для оценки деятельности, однако, кроме этого существуют и другие задачи. Мы считаем, что эти перемены должны содействовать укреплению способности Организации более эффективно решать стоящие перед ней задачи. Они также должны содействовать расширению возможностей Организации Объединенных Наций по претворению в жизнь чаяний государств и народов нашей планеты. Реформа, как заявил Генеральный секретарь, это не событие, а процесс.

Заявление представителя Венесуэлы в качестве Председателя Группы 77 отражает наше мнение в отношении доклада и наши ожидания в связи с докладом. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы высказать ряд дополнительных замечаний.

Обеспечение прав человека — это область, в отношении которой, по мнению Бангладеш, предлагаются наиболее существенные меры, такие как оказание поддержки странам в создании прочных институтов, ведающих вопросами прав человека, и проведении обзора специальных процедур и проце-

дур договорных органов. Мы надеемся, что в будущем году в ходе подготовки Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций следующего доклада с государствами-членами будут проведены надлежащие консультации.

Мы поддерживаем предложения Генерального секретаря о налаживании тесного сотрудничества с гражданским обществом. Предложение о создании группы видных деятелей заслуживает одобрения. Мы приветствуем меры по совершенствованию деятельности в области общественной информации и документации. По нашему мнению, они направлены на формирование культуры коммуникационной связи в Организации. Мы признает необходимость подготовки более целенаправленных и четких докладов. Мы готовы внести свой вклад в усилия по совершенствованию деятельности в этих областях с использованием новой техники и технологий. Мы не можем отказываться от имеющихся в нашем распоряжении многочисленных современных средств и методов, которых сегодня значительно больше, чем десять лет тому назад.

В то же время следует признать, что в состав таких межправительственных организаций, как Организация Объединенных Наций, входят государства-члены, предъявляющие к ним различные требования. Поэтому необходимо учитывать интересы членов, на службе которых стоит наша Организация. Мы поддерживаем предложение относительно подготовки целенаправленных докладов. Необходимо, чтобы доклады, представляемые в связи с рассматриваемыми вопросами, носили более творческий и аналитический характер. Это в первую очередь касается докладов в области социального и экономического развития, между которыми существует тесная взаимосвязь. Однако предлагаемые сводные доклады могут включать вопросы, касающиеся сроков и порядка проведения работы различными комитетами и органами. Мы будем приветствовать дальнейшее рассмотрение этого аспекта.

Экономическое и социальное развитие — область, которой моя делегация, безусловно, придает большое значение. Мы приветствуем предложение об обеспечении большей согласованности действий в целях более оперативного предоставления услуг в этой обширной области. Предлагаемые методы, такие, как совместное составление программ, мобилизация ресурсов, заслуживают нашего внимания. Мы ожидаем, что такие улучшения позволят обес-

печить более эффективную поддержку программ в области развития и оказания гуманитарной помощи, в частности на страновом уровне. В этой связи хотел бы обратить внимание на Брюссельскую программу действий, принятую на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС). В этой детально разработанной Программе действий намечены конкретные шаги, которые следует предпринять НРС и международному сообществу. Мы находимся на начальном этапе осуществления этой Программы и надеемся, что предлагаемые меры будут содействовать усилиям, предпринимаемым в рамках Брюссельской программы действий.

В следующем году должен выйти подробный доклад о техническом сотрудничестве. Тем не менее, при разработке широких принципов для определения роли и ответственности подразделений Организации Объединенных Наций в нынешнем докладе говорится о том, что «...услуги по линии технического сотрудничества должны ... оказываться подразделениями, имеющими официальные представительства на местах и располагающими опытными сотрудниками» (A/57/387, пункт 124(d)).

В этой связи позвольте мне обратить внимание на то, что ряд фондов и программ, например, ЮНКТАД, не имеют представительств на местах. Их деятельность приносит нам большую пользу, и мы ценим их работу. Поэтому хотел бы подчеркнуть, что при переориентации такого рода поддержки государств-членов следует надлежащим образом учитывать воздействие программ на большинство развивающихся стран.

Хотел бы также подчеркнуть, что во многих случаях трудно определить на каком этапе деятельность программы позволяет достичь поставленных целей. Это особенно верно для экономической и социальной областей. Это следует учитывать при принятии решения о сроках завершения программы.

Трудно переоценить ту роль, которую играют планирование и бюджетный процесс в данной Организации.

В настоящее время для Организации Объединенных Наций главной политической установкой является четырехлетний среднесрочный план. После подробного обсуждения в Комитете по программе и координации (КПК) план рассматривается и принимается Генеральной Ассамблеей. При этом

во внимание принимаются все соответствующие мандаты. Например, только этим летом КПК при рассмотрении нынешнего плана включил в него соответствующие цели в области развития на рубеже тысячелетия. Мы готовы рассмотреть вопрос о дальнейшем улучшении рабочих методов КПК.

Вопрос, стоящий перед КПК, — это вопрос о среднесрочном плане и его приоритетах. Если мы хотим, чтобы цели в области развития на рубеже тысячелетия занимали центральное место, потребуются определенные усилия для того, чтобы каким-то образом согласовать их с приоритетами среднесрочного плана.

В нашей работе нам оказывают поддержку тысячи незримых помощников. Их благополучие имеет для нас крайне важное значение. В докладе Генерального секретаря предлагается ряд мер по созданию более гибкого, компетентного и хорошо управляемого штата сотрудников. Мы это приветствуем.

Генеральный секретарь запросил четких указаний в форме резолюции Ассамблеи. Мы обязаны сделать это для него. Председатель Каван разработал процедуру, на основе которой он намерен достичь этой цели путем проведения открытых консультаций и привлечения нескольких посредников, которые будут работать под его руководством.

Мы одобряем этот подход. Мы высоко оцениваем его приверженность. Мы твердо убеждены в том, что общими усилиями мы эту задачу успешно выполним.

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.